Tokaï

SP-5

2 MANUEL D'UTILISATION

13 USER MANUAL

23 MANUAL DE INSTRUCCIONES

33 HANDLEIDING

44 BEDIENUNGSANLEITUNG

Lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil
Before operating this product, please read user manual completely
Lea atentamente el manual del usuario antes de utilizar el aparato
Lees de handleiding voordat u deze apparaat
Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät gebrauchen

Français
English
Español
Dutch
Deutsch

AVANT DE COMMENCER

Merci d'avoir acheté notre **TOKAI SP-5 une enceinte Bluetooth dotée d'une radio numérique FM avec balayage et mémorisation automatique des stations.**
Ce produit a été fabriqué en utilisant des composants de qualité et en respectant des normes de fabrication. Il est une garantie de qualité et de performance. Nos ingénieurs ont inclus dans ce produit de nombreuses fonctionnalités utiles et pratiques. Veuillez lire ce manuel d'instructions entièrement afin de profiter un maximum de chaque fonction.
Ce produit a été testé par nos inspecteurs et trouvé en parfait état de fonctionnement avant de quitter notre usine. Si, après la lecture de ce manuel, vous rencontrez des problèmes avec le fonctionnement de ce produit, veuillez-vous référer aux instructions de dépannage à la fin de ce manuel. Pour référence ultérieure, veuillez noter le numéro de série dans l'espace prévu.
Modèle No: **TOKAI SP-5**
Numéro de série:_____

IMPORTATEUR EXCLUSIF

Ce produit a été importé par la Société **LEMA S.A.S.**
Pour toute question relative à la conformité du produit, merci d'envoyer votre demande à :

LEMA S.A.S.
28, Boulevard Zéphirin Camélinat
92230 GENNEVILLIERS
FRANCE

MISE EN GARDE

AFIN D'ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

	ATTENTION ! **DANGER D'ÉLECTROCUTION** **NE PAS OUVRIR**	

ATTENTION:
Risque d'électrocution, ne pas ouvrir la partie arrière de l'appareil, ne pas démonter l'appareil. Aucune pièce á l'intérieur ne doit être réparée par l'utilisateur. Pour toute réparation s'adresser à un technicien qualifié.

Le symbole de l'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral avertit l'utilisateur d'un courant électrique dangereux à l'intérieur de l'appareil qui peut être suffisamment puissant pour électrocuter une personne.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un point important à lire et respecter concernant l'utilisation et l'entretien et qui sont indiqués dans la documentation fournie avec cet appareil.

Consignes concernant les liquides:
S'assurer que l'appareil ne soit pas soumis à des éclaboussures d'eau et qu'aucun liquide ne soit renversé à l'intérieur, par exemple ne jamais placer de vase rempli d'eau sur l'appareil.

Consignes concernant la ventilation:
Les orifices d'aérations de l'appareil ne doivent pas être bouchés. Ils sont destinés à assurer une bonne ventilation et garantissent le bon fonctionnement de l'appareil en le protégeant de la chaleur.

Cet appareil appartient à la catégorie II ou appareil électrique à double isolation. Sa conception n'exige pas de prise terre/masse.

IMPORTANT !
Il est recommander de ne pas laisser un **téléphone portable** à proximité de l'appareil, afin d'éviter des **interférences électromagnétiques** dans les haut-parleurs.

ÉTABLIR UN NIVEAU SONORE SANS RISQUE

1. Baissez le volume avant de brancher les écouteurs.
2. Le haut-parleur est automatiquement déconnecté lorsque vous branchez des écouteurs à la prise casque.
3. Réglez le volume d'écoute à un niveau convenable pour les oreilles à l'aide des boutons de volume.

ENTRETIEN

- Pour nettoyer la surface de l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. Ne pas utilisez de détergents, d'abrasifs ou d'alcool ce qui risquerait d'endommager la surface de l'appareil.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez les instructions - Toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant d'utiliser l'appareil & doivent être conservées pour référence ultérieure.

2. Nettoyage - Débrancher cet appareil de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur seulement. Ne pas tenter de nettoyer l'intérieur de l'appareil.

3. Eau et humidité - Ne pas utiliser ce produit près de toute source d'eau – comme une baignoire, un lavabo, un évier ou une cuve de lavage, dans une cave humide ou près d'une piscine, etc.

4. Accessoires - Ne pas placer ce produit sur un chariot, un trépied, un support, une console ou une table instable. Le produit pourrait tomber et causer des blessures graves à un enfant ou un adulte, et de graves dommages à l'appareil. Utilisez seulement avec un chariot, un support, un trépied, un support ou une table recommandés par le fabricant ou vendu avec le produit.

Tout montage de l'appareil doit suivre les instructions du fabricant, et doit utiliser les accessoires de montage recommandé par le fabricant.

5. Ventilation - Les fentes et orifices de l'appareil sont prévues pour la ventilation et pour assurer un fonctionnement fiable du produit et pour le protéger contre toute surchauffe, ces orifices ne doivent pas être obstruées ou recouvertes par exemple en plaçant le produit sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface similaire. Ce produit ne doit pas être placé dans une bibliothèque ou sur une étagère à moins qu'une ventilation suffisante ne soit assurée.

6. Sources d'alimentation - Ce produit ne doit être utilisé qu'avec le type de source d'alimentation indiqué sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique de votre domicile, consultez votre revendeur ou un électricien. Pour les produits destinés à fonctionner sur piles ou autres, reportez-vous au mode d'emploi.

7. Protection du cordon - Les cordons d'alimentation doivent être acheminés de sorte qu'ils ne sont pas susceptibles d'être piétinés ou pincés par des objets placés sur ou contre eux, en accordant une attention particulière aux cordons au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où ils sortent du produit.

8. Période de non utilisation: Débranchez cet appareil durant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant de longues périodes de temps.

9. Foudre - Pour une protection supplémentaire Débranchez cet appareil de la prise murale pendant les orages ou au cours des longues périodes de non utilisation.

10. Surcharge - Ne surchargez pas les sorties murales, les cordons d'extension, ou les récipients de convenance comme ça peut causer un risque d'incendie ou de choc électrique.

11. Entrée de liquide et d'objet - N'enfoncez jamais d'objets quels qu'ils soient à l'intérieur de cet appareil par les ouvertures, car ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces et ainsi entraîner un incendie ou un choc électrique.

12. Entretien - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car l'ouverture ou le retrait du capot de l'appareil peut vous exposer à des tensions dangereuses ou autres dangers. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

13. Dommages nécessitant une réparation - Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez la réparation à un technicien qualifié dans les conditions suivantes**:**

a) Lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé
b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil
c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau
d) Si le produit ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions de fonctionnement. Réglez uniquement les commandes qui sont couvertes par les instructions d'utilisation, car un mauvais réglage des autres commandes peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail très long par un technicien qualifié pour remettre l'appareil en bon état de fonctionnement.
e) Si le produit est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit
f) Lorsque le produit présente un changement notable dans ses performances, cela indique un besoin de service.

14. Pièces de rechange - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que le technicien a utilisé les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Des substitutions non autorisées peuvent causer un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.

15. Chaleur - Le produit doit être placé loin des sources de chaleur telles que des radiateurs, d'une grille de distribution d'air chaud, poêles ou autres appareils (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.

PRISE CASQUE

Pour une écoute en privé, brancher un casque (non fourni) à la prise située sur le côté de l'appareil.
Le haut parleur est coupé lorsqu'un casque est branché, vous pourrez ainsi profiter de votre écoute.

PROTÉGEZ VOS OREILLES !

Avec le temps si vous exposez vos oreilles à des bruits de forte intensité, votre audition peut s'adapter et donnera l'impression que le volume a été réduit. Ce qui vous semble normal peut s'avérer devenir nuisible. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau faible. Augmentez progressivement le niveau sonore jusqu'à ce que vous entendiez confortablement, clairement et sans distorsion. Les dommages sur votre audition sont cumulatifs et irréversibles. Tout bourdonnement ou gêne aux oreilles indique que le volume est trop fort. Une fois que vous avez établi un niveau d'écoute confortable, ne pas augmenter le niveau sonore.

PREPARATION AVANT UTILISATION

Déballage et mise en place

SP-5

Adaptateur secteur

Notice d'emploi

Placer l'appareil sur une surface plate et stable de manière à ce qu'il ne puisse pas se renverser.

- Veuillez sortir l'appareil et ses accessoires avec précaution de son emballage.
- Assurez vous de ne rien jeter par inadvertance avec les papiers d'emballage.
- Nous vous recommandons de conserver le carton et l'emballage d'origine, dans l'éventualité d'un retour du produit pour réparation. C'est la seule manière de protéger le produit en toute sécurité contre les dégâts pendant le transport. Si vous vous débarrassez du carton et de l'emballage, n'oubliez pas de les recycler en respectant l'environnement.
- Délier complètement le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et le connecter à l'appareil.

ALIMENTATION

BRANCHEMENT AU SECTEUR

Votre enceinte Bluetooth est conçu pour fonctionner sur une alimentation secteur de 230V~50Hz.
1. Branchez l'adaptateur secteur à la prise secteur murale.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à la prise d'entrée secteur située à l'arrière de l'appareil. L'appareil est prêt à être utilisé.
3. Pour éteindre complètement, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Si l'appareil n'est pas destiné à être utiliser pendant une longue période, veuillez éteindre l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents.

BATTERIE RECHARGEABLE (FOURNIE)

Le **TOKAI SP-5** est fourni avec une batterie rechargeable Li-ion 3.7 V. L'autonomie de la pile est d'une heure et demie.

IMPORTANT ! Le compartiment de la batterie n'est pas accessible par l'utilisateur. Il est uniquement réservé pour le service après vente.

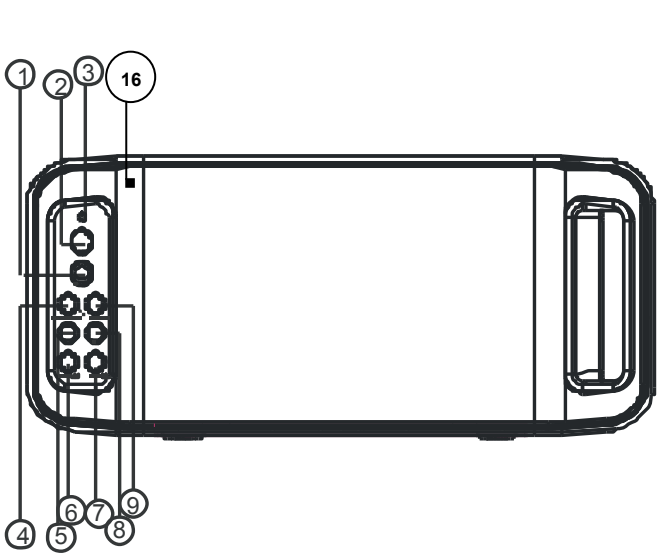
CHARGEMENT DE LA BATTERIE

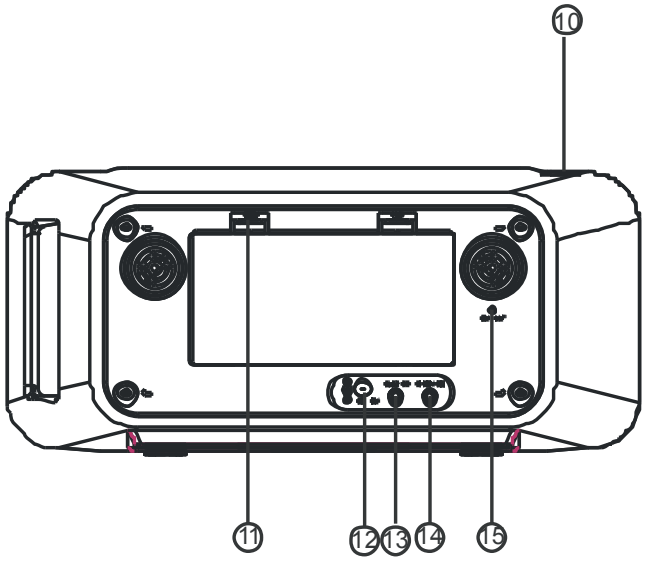
Branchez l'adaptateur secteur à la prise secteur murale. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à la prise d'entrée secteur située à l'arrière de l'appareil.
Le temps de charge est d'environ 3 heures. L'indicateur de charge s'allume en rouge pendant le chargement de la batterie.
Note: Ne pas charger la batterie avec l'adaptateur AC / DC pendant plus de 24 heures.

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX BATTERIES

• Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, la batterie rechargeable peut être complètement déchargée. Il s'agit d'une des caractéristiques de la batterie rechargeable. Pour recharger la batterie la première fois, il est recommandé de la charger pendant une durée supérieure à 5 heures, mais pas plus de 24 heures.
• Utilisez uniquement la batterie rechargeable fournie.
• **Attention**: La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive comme le soleil, le feu, ou similaire, etc…

DESCRIPTION DE L'APPAREIL





1. BOUTON **FONCTION**
2. BOUTON **POWER**
3. INDICATEUR **POWER**
4. BOUTON **PLAY/PAUSE**/
5. BOUTON **VOLUME -**
6. BOUTON **BACK (**PRECEDENT**)** / ⏮
7. BOUTON **SUIVANT** (NEXT**)**/ ⏭
8. BOUTON **VOLUME+**
9. BOUTON **STOP/BT**
10. PORT COMPATIBLE **USB**
11. COMPARTIMENT BATTERIE (**PAS D'ACCES)**
12. ENTRÉE ADAPTATEUR **DC**
13. ENTRÉE **AUXILIAIRE**
14. PRISE CASQUE
15. ANTENNE **FM**
16. INDICATEUR DE **STATUS**

FONCTIONNEMENT DE BASE

1. BOUTON FONCTION
- Pour sélectionner le mode **USB/RADIO/AUX/ BLUETOOTH.**

2. BOUTON POWER
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre sous tension / hors tension

3. Indicateur de tension.

4. BOUTON PLAY / PAUSE /
- Pour lire ou mettre en pause en mode **USB /BLUETOOTH- APPEL.**
- En mode radio, appuyez longuement sur le bouton pour activer le mode de balayage automatique des stations.

5. BOUTON VOLUME -
-Réduire le niveau de volume

6. BOUTON ⏮ / BACK
-En mode **USB/ BLUETOOTH**, vous permet de sélectionner la piste précédente.
-Appuyez longuement sur ce bouton pour effectuer une recherche rapide arrière dans la piste en cours de lecture.
-En mode radio, appuyez sur ce bouton vous permet de reculer dans la bande de fréquence FM.

7. BOUTON NEXT / ⏭
- En mode **USB/ BLUETOOTH,** vous permet de sélectionner la ou les pistes suivantes.
- Appuyez longuement pour effectuer une avance rapide dans la piste en cours de lecture.
- En mode radio, vous permet d'effectuer une recherche manuelle vers l'avant dans la bande de fréquence FM.

8. BOUTON VOLUME +
- Augmenter le niveau de volume.

9. TOUCHE STOP/BT
- Pour arrêter la lecture en mode USB.
- En mode Bluetooth, un appui long désactive la connexion Bluetooth avec l'appareil couplé afin de coupler un autre appareil.

10. PORT COMPATIBLE USB
- Lit le contenu de votre clé USB.

11. Compartiment BATTERIE (Pas d'accès)

12. ENTREE ALIMENTATION SECTEUR

13. ENTREE AUXILIAIRE

14. PRISE CASQUE

15. ANTENNE FM

16. L'indicateur de STATUT

FONCTIONEMENT DE LA RADIO FM

1. Appuyez sur le bouton **POWER** pour allumer l'appareil, l'indicateur d'état s'allume continuellement en jaune, puis l'appareil passe en mode radio automatiquement.

Réglage manuel: appuyez 1 sec.sur **BACK** ou **NEXT** puis relâchez pour rechercher une station de radio.
Réglage Automatique :
(1) Appuyez & maintenez le bouton **PLAY/PAUSE** pendant 2 secondes, l'indicateur de statut jaune clignote et la radio passe en mode « numérisation et mémorisation des stations de radio ». L'appareil peut stocker jusqu'à 30 stations de radio.
(2) Une fois la recherche effectuée, l'indicateur d'état s'allume continuellement en jaune. L'appareil met en lecture la 1ère station de radio sauvegardée durant la recherche automatique.
(3) Appuyez sur **BACK** ou **NEXT** pour sélectionner la station de radio désirée.
(4) Appuyez sur **[VOL-]** ou **[VOL +]** pour régler le niveau de volume.

2. La fréquence radio que vous aurez écoutée en dernier, sera celle stockée dans la mémoire de l'appareil avant de l'éteindre.
3. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton **POWER** ou appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner un autre mode.

MODE USB

L'appareil est conçu pour lire des fichiers audio MP3 contenus dans une clé USB, si les fichiers ne sont pas au format MP3, les fichiers ne peuvent pas être lus correctement.

- Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner le mode USB.
- Insérez une clé USB, l'indicateur d'état s'allume en jaune l'appareil lit la clé USB et la lecture démarre automatiquement.
- Appuyez sur le bouton **PLAY/ PAUSE** pour lire ou mettre en pause la lecture;
- Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter la lecture;
- Appuyez sur **[VOL-]** ou **[VOL +]** pour régler le niveau de volume.
- Appuyez sur **BACK** ou **NEXT** pour sélectionner les pistes précédentes ou suivantes sur la clé USB;
- Appuyez et maintenez la touche **BACK** ou **NEXT** pour avancer ou reculer rapidement sur la piste en cours de lecture.

REMARQUE: un appui long sur la touche **BACK** vous permet de revenir au début de la piste en cours.

MODE AUXILAIRE

L'entrée auxiliaire de votre enceinte Bluetooth vous permet de connecter une source externe et de jouer son contenu via les enceintes du **TOKAI SP-5**.
1. Branchez votre équipement audio externe à la prise d'entrée auxiliaire (13)
2. Appuyez sur le bouton **FUNCTION** pour sélectionner le mode **AUX**.
3. Pour régler le niveau sonore à l'aide des boutons **VOL+** ou **VOL-** de l'appareil.

Remarque: L'appareil ne peut pas contrôler le lecteur.

FONCTIONNEMENT BLUETOOTH

* La portée opérationnelle entre cet appareil et un périphérique Bluetooth est d'environ 10 mètres.
* Avant de connecter un périphérique Bluetooth à cet appareil, familiarisez-vous avec les fonctionnalités Bluetooth de ce périphérique.
* La compatibilité avec tous les périphériques Bluetooth n'est pas garantie.
* Tout obstacle présent entre cet appareil et un périphérique Bluetooth peut réduire la portée opérationnelle.
* Maintenez cet appareil éloigné des autres appareils électroniques pour éviter les interférences.

Établir le couplage avec un périphérique Bluetooth

Remarque:
Pour pouvoir connecter un périphérique Bluetooth tel qu'un téléphone mobile, tablettes, PC etc...) au **TOKAI SP-5**, vous devez préalablement les coupler. Le couplage ne doit être effectué qu'une seule fois.

Appuyez sur le bouton **FONCTION** pour sélectionner le mode **BLUETOOTH**.
L'indicateur d'état clignote en bleu afin d'indiquer qu'une tentative de couplage est en cours.
Activez la fonction Bluetooth de votre appareil source audio Bluetooth pour le rendre détectable (voir les instructions d'utilisation de votre appareil pour ajouter ou de configuration d'un périphérique Bluetooth).
Sélectionnez **SP-5** sur votre périphérique Bluetooth pour faire la liaison.
Si votre appareil vous demande un mot de passe, entrez "0000".
Une fois votre enceinte Bluetooth couplé avec un appareil Bluetooth, l'indicateur d'état s'allume continuellement en bleu et deux bips sonores confirment que le couplage est réussit.

Options de Lecture
1. Appuyez sur le bouton **PLAY / PAUSE** pour lire ou mettre en pause la lecture.
2. Appuyez sur **[VOL-]** ou **[VOL +]** pour régler le niveau de volume.
3. Appuyez sur **BACK** ou **NEXT** pour sélectionner les pistes.
4. Appuyez sur le bouton **STOP/BT** pendant environ 2 secondes ou appuyez sur le bouton **POWER** pour couper la connexion Bluetooth.

Coupler un autre périphérique Bluetooth

Si vous souhaitez coupler un autre appareil au **SP-5** vous devez d'abord déconnecter l'appareil couplé : Appuyez longuement sur la touche **STOP/BT** pour déconnecter votre périphérique Bluetooth déjà couplé, puis activez la fonction Bluetooth du périphérique Bluetooth que vous souhaitez coupler en suivant les étapes de couplage décrites ci-dessus.

LA FONCTION MAINS LIBRES

Utiliser la fonction « **mains libres »** de votre enceinte Bluetooth afin de recevoir vos appels téléphoniques à partir d'un téléphone Bluetooth activé.
• Lors d'un appel entrant, appuyez sur la touche pour recevoir l'appel;
• Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour rejeter un appel.
• En mode de connexion Bluetooth, appuyez et maintenez le bouton pour composer le dernier numéro de téléphone composé sur votre téléphone.

GUIDE DE DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas d'alimentation lors de la mise sous tension	L'adaptateur AC / DC n'est pas branché sur une prise murale ou le connecteur n'est pas branché dans la prise d'alimentation située à l'arrière de l'appareil.	Branchez l'adaptateur CA / CC dans une prise murale et branchez le connecteur dans la prise d'alimentation de l'appareil.
Pas d'alimentation lorsque l'appareil est branché	La prise de courant ne fonctionne pas	Vérifiez la prise d'une lampe ou tout autre appareil électrique.
Pas de son lors de la lecture audio via Bluetooth.	Votre périphérique Bluetooth n'a pas été couplé correctement	Connectez votre appareil Bluetooth en fonction de la rubrique " Bluetooth".
	Le volume de votre appareil Bluetooth est au plus bas.	Augmenter le volume de votre périphérique Bluetooth.
	Le réglage du volume du haut-parleur Bluetooth est réglé au plus bas.	Augmenter le volume du haut-parleur Bluetooth en appuyant sur le bouton "Volume +".
Pas de son lors de la lecture audio via AUX	Le câble audio n'est pas connecté correctement.	Vérifiez la connexion du câble audio entre l'enceinte Bluetooth AKAI et l'appareil audio.
	Le câble audio est endommagé	Utilisez un autre câble audio pour la connexion.
	Le contrôle du volume de votre appareil Bluetooth est réglé au plus bas.	Augmenter le volume de votre périphérique Bluetooth.
	Le réglage du volume du haut-parleur Bluetooth est réglé au plus bas.	Augmenter le niveau du volume de l'enceinte Bluetooth en appuyant sur le bouton "Volume +".
Le son provient d'un seul haut-parleur pendant la lecture audio via AUX	vous utilisez un câble audio Mono	Assurez-vous que le câble audio est un câble stéréo.
	Le câble audio est endommagé	Remplacez le câble audio de type stéréo
La personne que vous appelez via haut-parleur téléphonique ne peut pas entendre votre voix clairement.	Vous ne faites pas face à l'appareil.	Placez-vous face à l'enceinte Bluetooth
	Vous êtes trop loin de l'enceinte Bluetooth	Placez-vous à proximité de la face avant de l'enceinte Bluetooth

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	**TOKAI SP-5**
Alimentation	**AC 100~240 V, 50/60 Hz** **DC 3.7V 1500mAh**
Consommation électrique	**11.5 W**
Consommation en mode Standby	**0.3 W**
Puissance audio totale	**15 W**
Radio : Gammes de fréquences	**FM 87.5 ~ 108 MHz**
CONNECTIQUES	**USB** **AUXILIAIRE** **CASQUE 3.5MM**
BLUETOOTH	**VERSION 2.1**
ACCESSOIRES	**Adaptateur secteur** **NOTICE D'EMPLOI**
Poids	**1.2 kg**
Dimensions (LxPxH)	**280 x 102 x 125 mm**

IMPORTANT :

Les spécifications et le design de l'appareil peuvent être soumis à modifications sans préavis

MISE AU REBUT EN FIN DE VIE

Attention ! Ce logo apposé sur le produit indique qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet rentre dans le cadre de la directive 2002/96/CE du 27 janvier 2003, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce symbole signifie que les produits électriques et électroniques usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

- La présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine dans le cycle de retraitement de ce produit.
- Ainsi, lors de la fin de vie de cet appareil, celui-ci ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés. Les appareils électriques et électroniques doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.
- Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetteries) et les distributeurs. Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements. Vous avez l'obligation d'utiliser les systèmes de collecte sélective mise à votre disposition.
- Si votre appareil électrique et électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.
- En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

CE **Cet appareil est conforme aux exigences imposées par la Directive Européenne 2006 / 95 CE (Directives sur la Compatibilité Electromagnétique et Basse Tension)**

BEFORE WE BEGIN

Thank you for purchasing the **TOKAI SP-5 a Bluetooth speaker equipped with a digital FM RADIO with scanning and automatic storage of stations.**
This is your assurance of quality, performance and value. Our engineers have included many useful and convenient features in this product. Please be sure to read this instruction Manual completely to make sure you are getting the maximum benefit from each feature.
This product was manufactured using the highest quality components and standards of workmanship. It was tested by inspectors and found to be in perfect working order before it left our factory. For future reference, record the serial number in the space provided.
Model No: **TOKAI SP-5**
Serial Number: _____

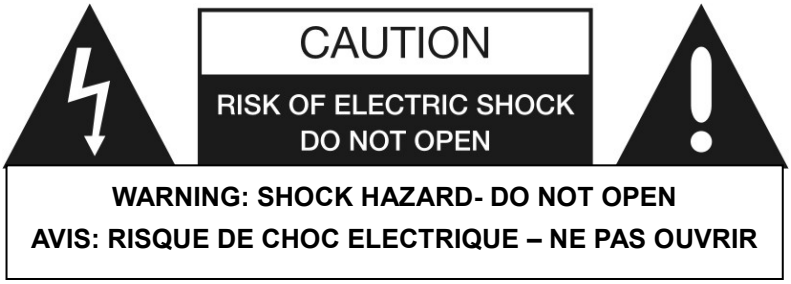
EXCLUSIVE IMPORTER

This product was imported by the Company: **LEMA S.A.S.**
For any questions concerning the conformity of the product, thank you to send your request to:

LEMA S.A.S.
28, Boulevard Zéphirin Camélinat
92230 GENNEVILLIERS
FRANCE

WARNINGS

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



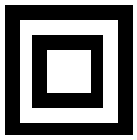
LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL -
Within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

EXCLAMATION POINT - within an equilateral triangle is used to indicate that a specific component shall be replaced only by the component specified in that documentation for safety reason.

DRIPPING WARNING
The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

VENTILATION WARNING

The normal ventilation of the product shall not be impeded for intended use.



Class ll equipment symbol. This symbol indicates that the power adaptor has a double insulation system.

IMPORTANT! It is recommended not to leave a **mobile phone** near the unit in order to avoid **electromagnetic interference** in the speakers.

SAFE SOUND

1. Reduce volume before plugging the earphones/headphone.
2. Speaker of the unit is automatically disconnected while earphone /headphones are connected.
3. Adjust the volume to a comfortable listening volume level.

CARE

To clean the set use a soft dry cloth. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammoniac, benzene or abrasive as this may harm the housing.

SAFETY INTRUCTIONS

1. READ INSTRUCTIONS --- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated, followed and retained for future reference.

2. CLEANING --- Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

3. WATER AND MOISTURE --- Do not use this product near water - for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

4. ACCESSORIES --- Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the product. Use only with a bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer. A Product and Cart Combination should Be Moved with Care - Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

5. VENTILATION --- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation, such as a bookcase or rack, unless proper ventilation is provided or the manufacturer* instructions have been adhered to.

6. POWER SOURCES --- This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.

7. POWER-CORD PROTECTION --- Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where exit from the product.

8. NON-USE PERIODS --- The power cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for long periods of time.

9. LIGHTNING --- For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will present damage to the product due to lightening and power-line surges.

10. OVERLOADING --- Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

11. OBJECT AND LIQUID ENTRY --- Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

12. SERVICING --- Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer to all servicing to qualified service personnel.

13. DAMAGES REQUIRING SERVICE --- Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions.

a) When the power-supply cord or plug is damaged.

c) If the product has been exposed to rain or water.

b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.

d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improving adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.

e) When the product exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.

14. REPLACEMENT PARTS --- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part, Unauthorized substitutions may result in fire electric shock and other hazards.

15. HEAT --- the product should be situated away from sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat

HEADPHONE JACK

If you don't want to disturb other people during your listening, you can plug your earphones/headphone into the **PHONE** jack. The audio from the speaker will be muted and you can enjoy your listening from your earphones/headphone.

Establish a safe sound level:
Pay attention! Over time your hearing will adapt to continuous loud sounds and will give the impression that the volume has in fact been reduced. What seems normal to you may in fact be harmful. To guard against this before your hearing adapts, set the volume to a low level.
Slowly increase the level until you can hear comfortably and clearly and without distortion. Damage to your hearing is accumulative and is irreversible. Any ringing or discomfort in the ears indicates that the volume is too loud. Once you have established a comfortable listening level, do not increase the sound level.

PREPARATION FOR USE

Unpacking and set up

SP-5

Power adaptor

User manual

Place the unit on a flat and stable surface so that it cannot be reversed.

- Carefully remove all the components from the carton and remove all packing materials from the components.
- Make sure nothing is accidentally discarded with the packing materials.
- Save the carton and the packing materials, if possible, in the unlikely event that the unit ever needs to be returned for service. Using the original carton and packing material is the only proper way to protect the unit from shipping damage.
- Unwind the power adaptor and extend it to its full length.

POWER SUPPLY

CONNECTING TO AC POWER

1.Connect the power cord to the AC mains inlet and the wall outlet. The power supply is now connected and ready for use.
2.To switch off completely, unplug the power cord from the wall outlet.
Unplug the power cord from the wall outlet to protect your set during heavy thunderstorms.

RECHARGEABLE BATTERY FOR THE UNIT (INCLUDED)

Battery Supply
The **TOKAI SP-5** is supplied with a rechargeable battery Li-ion 3.7V. The battery duration is an hour and a half.

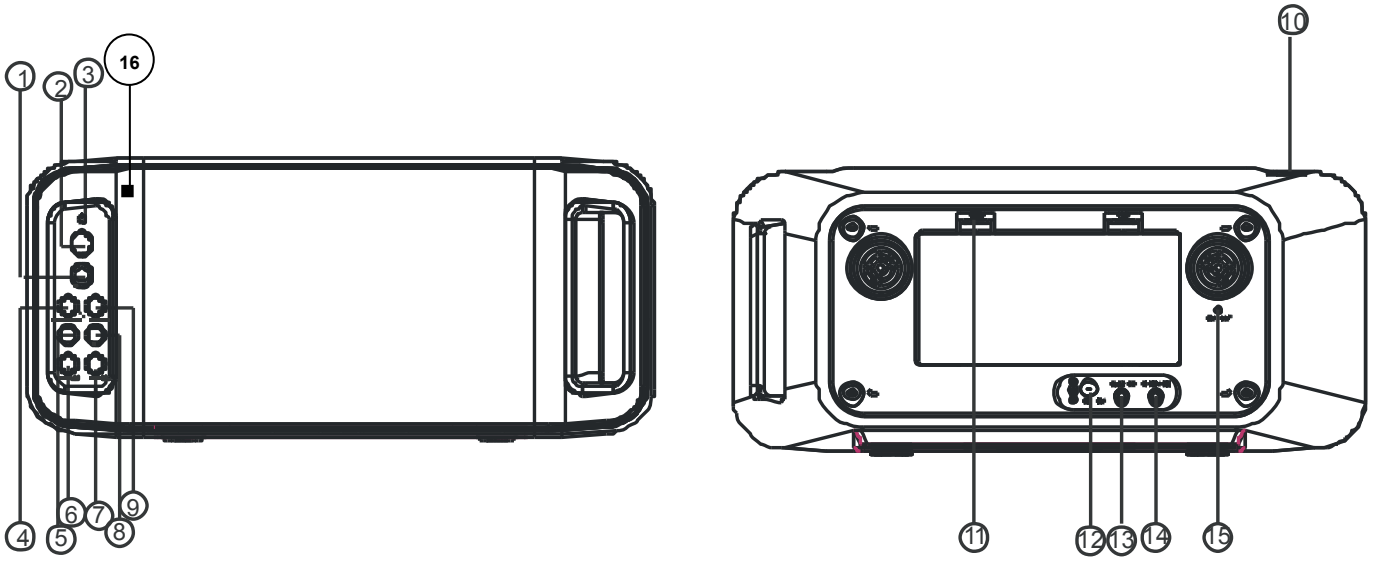
IMPORTANT: The battery compartment is not accessible by the user. It is reserved for after sales service.

Battery Charging
Connect the unit by inserting the DC 6V IN jack, and plug the adaptor into AC wall outlet. The red indicator will lighting during battery charging. The charging time is around 3 hours.
P.S: Do not charge the battery with the AC/DC adaptor for more than 24 hours.

Battery precautions

- If the unit has not been used for a long period of time, the rechargeable battery may be completely discharged into a "sleep mode" condition. This is the characteristics of all the rechargeable battery. For the first time to recharge (to wake up) the battery, it is recommended to charge for a period exceed 5 hours but not exceed 24 hours.
- Use only the supplied rechargeable battery.
- **Warning:** The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

DESCRIPTION OF THE SPEAKER



1. **FUNCTION** BUTTON
2. **POWER** BUTTON
3. **POWER** INDICATOR
4. **PLAY/PAUSE**/ BUTTON
5. **VOLUME -** BUTTON
6. **BACK**/ BUTTON
7. **NEXT**/ BUTTON
8. **VOLUME+** BUTTON
9. **STOP**/**BT** BUTTON
10. **USB** JACK
11. **BATTERY** DOOR (NO ACCESS)
12. **DC** LINE JACK
13. **AUX** JACK
14. STEREO **HEADPHONE** JACK
15. **FM** ANTENNA
16. STATUS INDICATOR

BASIC OPERATIONS

1. FUNCTION BUTTON

-To select mode by **USB/RADIO/AUX/ BLUETOOTH.**

2.POWER BUTTON

-Press Power button to turn **ON/OFF** power

3. POWER INDICATOR

4. PLAY/PAUSE/ BUTTON

- To start or pause in **USB** or **BLUETOOTH** mode.
- In the radio mode, long press this button enter the automatic channel scan mode.

5. VOLUME - BUTTON

-Decrease volume level.

6. BACK/ BUTTON

-To select back track of USB/BLUETOOTH.

-Press this button 1.5 sec backward search intra track.

-In the radio mode, press to perform a manual search backward in the FM frequency band.

7. NEXT/ BUTTON

- In **USB/BLUETOOTH** mode allows you to select next track.

-Press this button 1.5 sec to fast forward in the playing track.

-In the radio mode, press to perform a manual search forward in the FM frequency band.

8. VOLUME +BUTTON

-Increase the volume level.

9. STOP/BT BUTTON

-To stop USB playback.

- In Bluetooth mode, press and hold to turn off the Bluetooth connection with coupled device to allow another device to pair with the **SP-5.**

10. USB JACK

-To listen to your USB with MP3 music files.

11. BATTERY DOOR

- NO ACCESS

12. DC LINE JACK

13. AUX JACK

-Select **AUX** mode, insert aux jack to play MP3, discman, walkman.

14.STEREO HEADPHONE JACK

-To insert a 3.5mm stereo headphone.

15. FM ANTENNA

16. STATUS INDICATOR

RADIO OPERATION

1. Press **POWER** button to power on the unit, the yellow status indicator will be on, then the unit will turn to radio status automatically.

➔ **Manual Tuning**: Press **BACK** or **NEXT** and then release within 1 sec.

➔ **Auto Tuning**:
(1) Press **PLAY/PAUSE** button about 2 seconds, the yellow indicator light will become twinkling and the radio will start auto search channel. In general, in can be search about 10~30 channels.
(2) After the search is done, the yellow indicator light will stop twinkle and keep bright. The unit will start play the channel that auto saved during auto search.
(3）Press **BACK** or **NEXT** to select desired channel station.
(4）Press **[VOL-]** or **[VOL +]** to adjust the volume level.

2. The radio frequency last tuned will be stored in the speaker memory.

3.Turn off the radio, press **POWER** button or press **FUNCTION** button to select another mode.

USE USB

The unit is designed to play MP3 audio files contained in a USB key, if the files are not in MP3 format, the files cannot be read correctly.

- Press the **FUNCTION** to select the USB mode.
- Insert one USB key; the status indicator will light on in yellow. The unit will read the USB and playback automatically.
- Press **PLAY/PAUSE** button to play or pause playback;
- Press **STOP** button to stop playback;
- Press **[VOL-]** or **[VOL +]** to adjust the volume level.
- Press **BACK** or **NEXT** to select the previous or next tracks of the USB stick;
- Press and hold on **BACK** or **NEXT** more than 1.5 sec to fast forward or fast backward within the track;

NOTE: long press **BACK** button to return to the beginning of the current track.

USE AUX

The auxiliary input of your Bluetooth speaker allows you to connect an external source and play its content through **SP-5** speakers.

1. Connect your external audio equipment to the **AUX INPUT JACK** (13)
2. Press **FUNCTION** to select **AUX**.
3. To adjust the sound level press **VOLUME** buttons.

Note: The unit cannot control the player.

BLUETOOTH MODE

* The operational range between this unit and a Bluetooth device is approximately 10 meters.
* Before you connect a Bluetooth device to this unit, familiarize yourself with the Bluetooth capabilities of the device.
* Compatibility with all Bluetooth devices is not guaranteed.
* Any obstacle between this unit and a Bluetooth device can reduce the operational range.
* Keep this unit away from any other electronic device that may cause interference.

PAIRING YOUR BLUETOOTH DEVICE

Note: To connect your Bluetooth device your mobile, tablet or laptop to the **TOKAI SP-5,** you need to pair the device to the unit. The pairing operation needs only to be done once.

Press **FUNCTION** button to select the **BLUETOOTH** mode. The status indicator flashes blue to indicate an attempt coupling is underway.
Enable the Bluetooth function of your Bluetooth audio source device to make it discoverable (see your device's operation instructions to add or setup a Bluetooth device).
Select **SP-5** on your Bluetooth device to make the pairing.
Enter default password "**0000**" if necessary and required by the External Bluetooth audio source.
Once your Bluetooth speaker paired with a Bluetooth device, the status indicator lights continuously in blue and two beeps confirm that the pairing is complete.

PLAYBACK OPTIONS

1. Press **PLAY/PAUSE** button to play or pause playback.
2. Press **[VOL-]** or **[VOL +]** to adjust the volume level.
3. Press **BACK** or **NEXT** to select tracks.
4. Press **STOP/BT** knob about 2 second or press **POWER** knob to cut the Bluetooth connection.

PAIRING ANOTHER DEVICE

If you want to pair another device to the **SP-5,** you must first disconnect the paired device:
Press and hold the **STOP/BT** button to disconnect your Bluetooth device already paired, then enable the Bluetooth function of Bluetooth device you want to pair by following the coupling steps described as above.

BLUETOOTH HANDS-FREE FUNCTION

To use your Bluetooth speaker as a speakerphone for receiving a phone call from a Bluetooth enabled phone.

- During an incoming call, press button to receive a call;
- Press and hold button to reject a call.
- In Bluetooth connection mode, press and hold button to dial out the last dialed phone number.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No power when POWER is on	AC/DC adaptor is not plugged into a wall outlet or the connector is not plugged into the power supply jack on the back of the unit.	Plug the AC/DC adaptor into a wall outlet and plug the connector into the supply jack on the unit.
No power when plugged in	The AC outlet may not have power.	Check the outlet with a working lamp or other electrical appliance.
No sound when playing audio via Bluetooth	Your Bluetooth device has not been paired properly.	Pairing your Bluetooth device according to the “PAIRING YOUR BLUETOOTH DEVICE” section.
	The volume control of your Bluetooth device is set at too low.	Increase the volume of your Bluetooth device.
	The volume control of the Bluetooth speaker is set at too low.	Increase the volume of the Bluetooth speaker by pressing the Volume “+” button.
No sound when playing audio via AUX IN	Audio cable has not been connected properly.	Check the connection of audio cable at the Bluetooth speaker and the audio device.
	Audio cable has breakage.	Use another audio cable for connection.
	The volume control of your Bluetooth device is set at too low.	Increase the volume of your Bluetooth device.
	The volume control of the Bluetooth speaker is set at too low.	Increase the volume of the Bluetooth speaker by pressing the Volume “+” button.
Sound comes from only one speaker when playing audio via AUX IN	Mono audio cable is used.	Make sure the audio cable is a stereo type.
	The audio cable was damaged.	Replace the audio cable of stereo type.
The person whom you call via speakerphone cannot hear your voice clearly.	You are not facing to the front side of the Bluetooth speaker.	Face to the front side of the Bluetooth speaker.
	You are too far from the Bluetooth speaker.	Close to the front side of the Bluetooth speaker.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	**SP-5**
Power supply	**AC 100~240 V, 50/60 Hz**
	DC 3.7V 1500mAh
Power consumption	**11.5 W**
Standby mode consumption	**0.3 W**
Output power	**15 W**
Radio Frequency range	**FM 87.5 ~ 108 MHz**
Connections	**AUXILARY 3.5MM**
	USB COMPATIBLE PORT
	EARPHONE 3.5MM
BLUETOOTH	**VERSION 2.1**
ACCESSORIES	**AC/DC Power Adaptor**
	User Manual
Net weight	**1.2 Kg**
Dimensions unit	**280 (L) x 102 (W) x 125 (H) mm**

IMPORTANT: Due to continual revision and improvement on our products design, specifications are subject to change without further notice.

END OF LIFE DISPOSAL

Warning! This logo set on the product means that the recycling of this apparatus comes within the framework of the Directive 2002/96/CE of January 27, 2003 concerning the Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This symbol means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

- The presence of dangerous substances in the electrical and electronic equipments can have potential consequences on the environment and human health in the cycle of reprocessing this product.
- Therefore, at the end of its lifetime, this product shall not be disposed with other non-recycled waste. Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
- Local authorities and resellers have set special procedures for the purpose of collecting and recycling this product (please contact your local authority for further details). You have the obligation to use the selective waste collection systems put in place by your local authority.
- If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.
- By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

CE

This unit complies with European Council Directive 2006 / 95 CE (Electromagnetic Compatibility & Low Voltage Directives)

ANTES DE COMENZAR

Gracias por comprar el **TOKAI SP-5: un altavoz Bluetooth con una radio digital FM con la exploración y la memorización automática de emisoras.**
Esta es su garantía de calidad, rendimiento y valor. Nuestros ingenieros han incluido muchas características útiles y convenientes en este producto. Por favor, asegúrese de leer este manual de instrucciones completamente para asegurarse de que está obteniendo el máximo beneficio de cada función. Este producto fue fabricado utilizando los componentes de la más alta calidad y estándares de mano de obra. Fue probado por inspectores y se encontraron en perfecto estado de funcionamiento antes de salir de nuestra fábrica. Para futuras consultas, grabe el número de serie en el espacio que se provee para ello.
Modelo: **TOKAI SP-5**
Número de serie: _____

IMPORTADOR EXCLUSIVO

Este producto fue importado por la empresa **LEMA S.A.S.**
Para cualquier duda respecto a la conformidad de este producto, por favor, envíe su solicitud a:

LEMA S.A.S.
28, Boulevard Zéphirin Camélinat
92230 GENNEVILLIERS
FRANCE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR

PRECAUCIÓN PARA REDUCIR EL RIESGO DE CORRIENTE ELÉCTRICA NO QUITE LA TAPA (EN LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS DE RECAMBIO EN EL INTERIOR. DIRÍJASE AL PERSONAL CUALIFICADO PARA CUALQUIER TIPO DE AVERÍA.

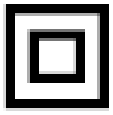
SÍMBOLO DEL RAYO CON LA FLECHA HACIA ABAJO -
Dentro de un triangulo equilátero, es con la intención de alertar al usuario sobre la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro del producto que podría ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

SIGNO DE EXCLAMACIÓN- dentro de un triangulo equilátero es con la intención de alertar al usuario que un componente específico sólo ha de ser reemplazado por el componente especificado en la documentación por razones de seguridad.

Advertencia:
El producto no debe estar expuesto a goteo ni a salpicaduras, ni se deberá situar sobre los objetos con líquidos, como jarrones.

Advertencia de ventilación: l

La ventilación del producto no debe impedirse para su uso proyectado



Este equipo es un clase II o una aplicación con doble aislamiento eléctrico. Ha sido diseñado ded tal modo que no requiere una conexión a tierra.

IMPORTANTE! Se recomienda no dejar un **teléfono móvil** cerca de la unidad con el fin de evitar la **interferencia electromagnética** en altavoces.

ESTABLECER UN NIVEL SEGURO DE SONIDO

1. Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
2. El altavoz se desconecta automáticamente al conectar los auriculares a la toma de auriculares.
3. Ajuste el volumen de escucha a un nivel adecuado para los oídos con los botones de volumen.

CUIDADO & MANTENIMIENTO

- Para la limpieza del aparato, use un trapo seco. No use agentes limpiadores que contengan alcohol, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. LEA LAS INSTRUCCIONES--- Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de que la unidad esté en funcionamiento y conservarse para futuras consultas.

2. LIMPIEZA--- desenchufe este producto de la base de la pared antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o aerosoles. Use un trapo seco para la limpieza.

3. AGUA Y HUMEDAD- La unidad no debe usarse cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, fregadero, tina de lavandería, piscina o en un sótano húmedo.

4. ACCESORIOS--- no coloque este producto en un carro, estantería, trípode, balda o mesa inestable. El producto podría caerse, causando serios daños a un niño o adulto y al producto. Selo sólo con un carro, estantería, trípode, balda o mesa recomendadas por el fabricante o vendidas con el producto. Cualquier montaje del producto debe seguir al pie de la letra las instrucciones de fabricante, y deben usarse sólo accesorios recomendados por el fabricante del producto.

La combinación del producto y el carro deben moverse con cuidado- paradas rápidas, excesiva fuerza y superficies irregulares o inestables pueden causar que la combinación de producto y carro vuelquen.

5. VENTILACIÓN--- Las ranuras y aberturas del cabinet están para proveer de ventilación y asegurar apropiado funcionamiento del producto y protegerlo de sobrecalentamiento, por lo que estas aberturas no deben ser bloqueadas o cubiertas. La unidad debe situarse en localizaciones o posiciones que no interfieran con su apropiada ventilación. No lo coloque en una cama, sofá, manta, que pudieran bloquear las aberturas de ventilación, en una instalación integrada, como una estantería o armario que puedan impedir la circulación del aire a través de las aberturas de ventilación, a menos que el exista ventilación apropiada o existan instrucciones dadas por el fabricante al respecto.

6. FUENTE DE ALIMENTACIÓN--- La unidad debe conectarse sólo a fuentes de alimentación descritas en el manual de instrucciones o las marcadas en la etiqueta de la unidad. Si no estuviera seguro del tipo de alimentación presente en su casa, consulte a su distribuidor o a la compañía eléctrica. Para la utilización de pilas u otras fuentes, consulte el manual de instrucciones.

7. PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN--- Los cables de la fuente de alimentación deben colocarse de manera que no sean pinchados o aplastados fácilmente por elementos situados en o contra ellos poniendo especial atención a las clavijas de los cables, los receptáculos, y el punto de unión del cable con el producto.

8. PERÍODOS DE NO USO--- el cable de alimentación del producto debe desenchufarse del enchufe de la pared cuando no se tenga un uso intencionado del mismo por largos períodos de tiempo.

9. RELÁMPAGOS--- para añadir protección al producto durante tormentas, o cuando se deje desatendido o sin uso por largos períodos de tiempo, desenchúfelo de la pared y desconecte la antena o el sistema del cable. Esto podría representar daño al producto debido a rayos y sobrecarga en la red eléctrica.

10. SOBRECARGA--- no sobrecargue enchufes de pared, extensiones de cables o regletas dado que podría desembocar en riesgo de fuego o descarga eléctrica.

11. ENTRADA DE OBJETOS Y LÍQUIDOS--- nunca empuje objetos de cualquier tipo en el producto a través de las aberturas dado que podrían tocar puntos de voltaje peligroso o cortocircuitar partes pudiendo resultar en un fuego o descarga eléctrica. Nunca derrame un líquido de cualquier tipo en el producto.

12. SERVICIO TÉCNICO--- El usuario no debe intentar reparar la unidad por si mismo más allá de lo que se describe en las instrucciones de funcionamiento. Ante otras situaciones, debe dirigirse al servicio técnico con personal cualificado.

13. DAÑOS QUE REQUIEREN ASISTENCIA--- desenchufe el aparato de la pared y la unidad ha de llevarse al servicio técnico con personal cualificado cuando:

a) El cable de alimentación o la clavija se han dañado.

b) La unidad se ha expuesto a la lluvia.

c) Han caído dentro objetos o se ha derramado líquido dentro de la carcasa.

d) Si el producto no funcionase con normalidad siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solo aquellos controles que se indican y están presentes única y exclusivamente en las instrucciones de uso dado que otros controles de los no incluidos en el manual podrían dañar la unidad y a menudo requieren trabajo por parte de personal técnico cualificado para devolver el producto a su funcionamiento normal.

e) Cuando la unidad muestre un funcionamiento anómalo – esto indica necesidad de reparación.

14. REEMPLAZAMIENTO DE COMPONENTES--- cuando sea necesarios reemplazar alguna de las partes del aparato, asegúrese que el servicio técnico ha empleado piezas especificadas por el fabricante o tienen las mismas características que la parte original. Sustituciones no autorizadas podrían desembocar en un incendio, descarga eléctrica u otros daños.

15. CALOR--- Este producto se debe situar lejos de cualquier fuente de calor como radiadores, cocinas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

AURICULARES

Para escuchar en privado, conecte los auriculares a la toma en el lado de la unidad.
El altavoz se silencia cuando se conectan los auriculares para que pueda disfrutar de su escucha.

PROTECT - SUS OÍDOS!
Con el tiempo su audiencia se adaptará a continuos sonidos fuertes y le darán la impresión de que el volumen se ha reducido de hecho. Lo que parece normal en realidad puede ser perjudicial. Para protegerse contra esto antes de que su oído se adapte, ajuste el volumen a un nivel bajo. Lentamente aumente el nivel hasta que oiga cómoda y claramente y sin distorsión. El daño a su audiencia es acumulativo y es irreversible. Cualquier zumbido o molestia en los oídos indica que el volumen está demasiado alto. Una vez que ha establecido un nivel cómodo, no aumente el nivel de sonido.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Desembalar y montar

SP-5

Adaptador de corriente

Manual de usuario

Coloque la unidad sobre una superficie plana y estable para que no se puede revertir.

- Cuidadosamente quite todos los componentes de la caja y retire todos los embalajes de los componentes.
- Asegúrese de que nada sea desechado accidentalmente con los materiales de embalaje.
- Guarde la caja y los materiales de embalaje, si es posible, en el desafortunado caso en el que esta unidad alguna vez deba ser devuelta para reparación. Use la caja original y los materiales de embalaje es la única forma en la que se protege adecuadamente la unidad de daños en el envío.
- Desenrolle el adaptador de corriente de la unidad y extiéndalo a su máxima longitud.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

CONEXIÓN A LA RED

El altavoz Bluetooth está diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de 230V ~ 50Hz.

1. Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente. El dispositivo está listo para su uso.
2. Conecte el otro extremo del cable a la toma de entrada de red en la parte posterior del cordón del electrodoméstico.
3. Para apagar completamente, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Si el dispositivo no está destinado a ser utilizado por un largo tiempo, apague y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas.

BATERÍA (INCLUIDO)

El TOKAI SP-5 viene con una batería Li-ion recargable de 3,7 V. La duración de la batería es de una hora y media.

¡IMPORTANTE! El compartimento de la batería no es accesible por el usuario. Se reserva para el servicio post-venta.

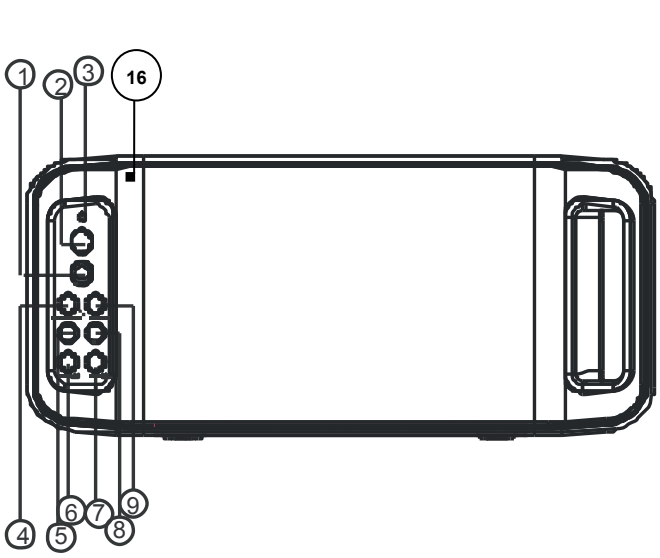
CARGA DE LA BATERÍA

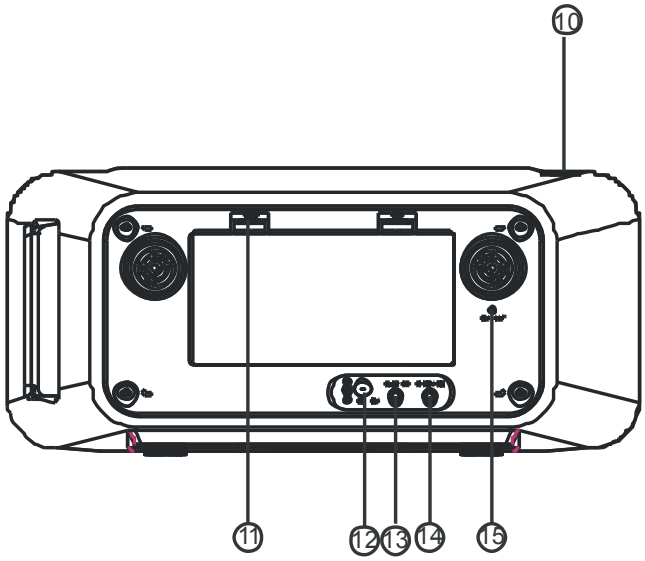
Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente. Conecte el otro extremo del cable a la toma de entrada de red en la parte posterior del cordón del electrodoméstico.
El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas. El indicador de estado se ilumina en rojo durante la carga de la batería.
Nota: No cargue la batería con el adaptador AC / DC durante más de 24 horas.

PRECAUCIONES PARA LA BATERÍA

- Si la unidad no se ha utilizado durante un largo periodo, la batería recargable se descargará completamente. Esta es una de las características de la batería recargable. Para cargar la batería por primera vez, se recomienda cargar por un período de más de cinco horas, pero no más de 24 horas.
- Utilice únicamente la batería recargable suministrada.
- Advertencia: La batería no debe exponerse a calor excesivo como el del sol, fuego o similares.

DESCRICCIÓN DE LA UNIDAD Y CONTROLES





1. Botón **FUNCIÓN**
2. Botón **POWER**
3. Indicator **POWER**
4. Botón **PLAY/PAUSE/**
5. Botón **VOLUME -**
6. Botón **BACK/**
7. Botón **NEXT/**
8. Botón **VOLUME+**
9. Botón **STOP/BT**
10. USB JACK
11. Compartimiento de la BATERIA **(Sin Acceso)**
12. TOMA **DC IN**
13. TOMADA **AUXILIAR**
14. AURICULARES
15. FM ANTENA
16. INDICADOR DE ESTADO

FUNCIONAMIENTO GENERAL

1. BOTÓN FUNCIÓN
- Para seleccionar el modo de **USB/RADIO/AUX/ BLUETOOTH.**

2. BOTÓN POWER
-Pulse el botón de para encender/apagar el aparato.

3. INDICADOR DE ENCENDIDO

4. BOTÓN PLAY/PAUSE/ :
- Empieza o pausa la reproducción en modo USB/BLUETOOTH.
- En el modo RADIO, presione el botón para entrar en el modo de búsqueda de emisoras automática.

5. BOTÓN VOLUME- :
- Ajusta el nivel de volumen.

6. BOTÓN BACK/
- Busca entre pistas hacia atrás en el modo USB/BLUETOOTH.
- Mantenga presionado para rápido retorno a la pista que se está reproduciendo
- En el modo de radio, presione este botón para buscar hacia atrás en la banda de frecuencia FM

7. BOTÓN NEXT/
- Reproducir la pista siguiente en el modo USB/ BLUETOOTH
- Pulsar durante 1.5seg para avanzar en la pista reproducida.
- En el modo de radio, presione este botón para buscar antes en la banda de frecuencias de FM

8. BOTÓN VOLUME +
- Ajusta el nivel de volumen.

9. BOTÓN STOP/BT
- Para detener la reproducción USB.
- En el modo Bluetooth, mantenga pulsado para desactivar la conexión Bluetooth con el acoplamiento para permitir un otro dispositivo de emparejar con el dispositivo de **SP-5.**

10. USB PUERTO
-Le permite reproducir archivos de audio contenidos en la memoria USB.

11. Compartimiento de la BATERIA
- *NO ACCESO*

12. TOMA DC IN

13. TOMADA AUXILIAR

14. AURICULARES
-Para insertar un auricular estéreo de 3.5 mm.

15. FM ANTENNA

16. INDICADOR DE ESTADO

FUNCIONAMIENTO RADIO FM

1. Presione el botón **POWER** para encender la unidad, el indicador de estado se iluminará en color amarillo, a continuación, la unidad se encenderá al estado de la radio automáticamente.

➔ **Sintonización manual**: Pulse **BACK** o **NEXT** y luego suelte el plazo de 1 seg
➔ **Auto-Tuning**:
(1) Mantenga pulsado el botón **PLAY/PAUSE** para entrar al modo de exploración y la memorización automática de emisoras. El indicador de estado parpadea en amarillo. La unidad puede almacenar hasta 30 emisoras de radio.
(2) Una vez finalizada la búsqueda, se enciende el indicador de estado de manera continua en amarillo. La unidad está leyendo la primera estación de radio guardada durante la exploración.
(3) Pulse **BACK** o **NEXT** para seleccionar la emisora deseada
(4) Presione **[VOL-]** o **[VOL +]** para ajustar el nivel de volumen.

2. La frecuencia de radio sintonizada última se almacenará en la memoria del altavoz.

3. Para apagar la unidad, pulse el botón **POWER** o presione **FUNCTION** para seleccionar un otro modo.

FUNCIONAMIENTO USB

La unidad está diseñada para reproducir archivos de audio MP3 contenidos en una llave USB, Si los archivos no están en formato MP3, los archivos no se pueden leer correctamente.

- Presione **FUNCTION** para seleccionar el modo USB.
- Introducir una llave USB, el indicador de estado se iluminará en color amarillo, la unidad leerá el USB y reproducir automáticamente.
- Pulse el botón **PLAY / PAUSE** para reproducir o pausar la reproducción;
- Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción;
- Presione **[VOL-]** o **[VOL +]** para ajustar el nivel de volumen.
- Pulse **BACK** o **NEXT** para seleccionar las pistas anteriores o siguientes de la memoria USB;
- Mantenga pulsado el **BACK o NEXT** más de 1,5 segundos para avanzar rápido o retroceso rápido dentro de la pista;

NOTA: Une pulsación prolongada el botón **BACK** le permite de volver al comienzo de la pista actual.

FUNCIONAMIENTO AUX

La entrada auxiliar del **SP-5** permite conectar una fuente externa y reproducir su contenido a través los altavoces del SP-5.

1. Conecte un cable de audio de 3.5mm (no suministrado) en su reproductor de música externo y conecte el otro extremo (conector de 3.5mm) en el conector AUX-IN (13) de la unidad.

2. Presione **FUNCTION** para seleccionar el modo AUX.
3. Ajustar el volumen presionando los botones **VOL-** o **VOL+.**

Nota: Para controlar la función de reproducción, utilice los controles en el dispositivo de audio externo.

USO DEL BLUETOOTH

* El radio de alcance de la señal Bluetooth entre la unidad y el dispositivo es de unos 10 metros.
* Antes de conectar el dispositivo Bluetooth a esta unidad, familiarícese con las características del dispositivo.
* No se garantiza la compatibilidad con todos los dispositivos Bluetooth.
* Cualquier obstáculo entre la unidad y el dispositivo Bluetooth puede mermar el radio de alcance de la señal.
* Mantenga esta unidad alejada de cualquier otro dispositivo electrónico que pueda causar interferencias.

EMPAREJAMIENTO DE DISPOSITIVO BLUETOOTH

Para conectar un dispositivo a la unidad Bluetooth necesitará anclarlo al TOKAI SP-5. El anclaje solo es necesario realizarlo una vez.

1. Encienda la unidad y pulse repetidamente el botón **FUNCTION** de la unidad para seleccionar el modo seleccione el modo **BLUETOOTH.**

☒El indicador de estado parpadea en azul para indicar que el intento es ser de acoplamiento

2. Habilite el Bluetooth del dispositivo Bluetooth de fuente de audio para que sea detectable (consulte las instrucciones de funcionamiento de su dispositivo para agregar o configurar un dispositivo Bluetooth).

3. Empareje y conéctese con **SP-5** (la unidad) en el dispositivo fuente de audio. Si se le pide una contraseña, introduzca "**0000**".
Una vez que su altavoz Bluetooth emparejado con un dispositivo Bluetooth, el indicador de estado de manera continúa en azul y dos pitidos confirman que se completa la conexión.

1. Durante la reproducción, pulse el botón **PLAY/PAUSE/BT** para interrumpir o reanudar la reproducción.
2. Presione **[VOL-]** o **[VOL +]** para ajustar el nivel de volumen.
3. Pulse **BACK** o **NEXT** para seleccionar las pistas.
4. Pulsar el botón **STOP/BT** sobre 2 segundos o pulsar el mando **POWER** para cortar la conexión Bluetooth.

EMPAREJAMIENTO UN SEGUNDO DISPOSITIVO BLUETOOTH

Si desea conectarse con otro aparato al **SP-5** debe desconectar primero el dispositivo emparejado:
- Mantenga pulsado el botón **STOP/BT** desconectar el dispositivo Bluetooth ya emparejado, y luego seleccione la función Bluetooth del dispositivo Bluetooth con el que desea vincularse siguiendo los pasos de acoplamiento descritas anteriormente.

FUNCIÓN MANOS LIBRES BLUETOOTH

Para utilizar el altavoz Bluetooth como manos libres para recibir una llamada telefónica de un teléfono compatible con Bluetooth.

• Durante una llamada, pulse el botón para recibir una llamada;

• Mantenga pulsado el botón para rechazar una llamada.

• En el modo de botón de conexión de Bluetooth, Mantenga pulsado el botón para marcar el último número de teléfono marcado.

GUÍA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No hay corriente cuando POWER está encendido	Adaptador AC/DC no está enchufado en un enchufe de pared o el conector no está enchufado en la toma de alimentación en la parte posterior de la unidad.	Enchufe el adaptador AC/DC en un enchufe de pared y enchufe el conector de la toma de alimentación de la unidad.
No hay corriente cuando se enchufa	No llega corriente al enchufe de CA	Compruebe si funciona el enchufe con una lámpara u otro aparato eléctrico
No hay sonido cuando se reproduce sonido vía Bluetooth	Su dispositivo Bluetooth no está emparejado correctamente	Empareje el dispositivo Bluetooth de acuerdo a la sección "EMPAREJAMIENTO DE DISPOSITIVO BLUETOOTH".
	El volumen del dispositivo Bluetooth se ha ajustado demasiado bajo	Suba el volumen de su dispositivo Bluetooth
	El control de volumen del altavoz se ha ajustado demasiado bajo.	Suba el volumen del altavoz Bluetooth presionando el botón Volume +
No hay sonido cuando se reproduce sonido vía ENTRADA AUX	El cable de audio no está bien conectado	Compruebe la conexión del cable de audio al altavoz Bluetooth y al dispositivo de audio
	El cable de audio está dañado	Use otro cable de audio para la conexión
	El volumen del dispositivo Bluetooth se ha ajustado demasiado bajo	Suba el volumen de su dispositivo Bluetooth
	El control de volumen del altavoz se ha ajustado demasiado bajo.	Suba el volumen del altavoz Bluetooth presionando el botón Volumen +
Sólo sale sonido de un altavoz cuando se reproduce a través de la ENTRADA AUX	Está usando un cable de audio mono	Asegúrese que el cable de audio es de tipo estéreo
	El cable de audio está dañado	Reemplace el cable de audio del tipo estéreo
La persona con quién está hablando a través del manos libres no puede escuchar su voz claramente.	No se encuentra colocado en la parte frontal del altavoz Bluetooth	Sitúese de cara a la parte frontal del altavoz Bluetooth
	Está demasiado lejos del altavoz Bluetooth	Acérquese a la parte frontal del altavoz Bluetooth.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	**TOKAI SP-5**
Alimentación	**AC 100~240 V, 50/60 Hz ; 0.3 A**
	DC 3.7V 1500mAh
Consumo en marcha	**11.5 W**
Consumo en modo standby	**0.3 W**
Potencia de salida	**15 W**
SECCIÓN RADIO	
Rango de frecuencias	**FM 87.5 ~ 108 MHz**
ENTRADAS	**AUXILIAR**
	AURICULARES
	PUERTO USB
BLUETOOTH	**VERSION 2.1**
ACCESORIOS	**Adaptador de alimentación**
	Manual de instrucciones
Dimensiones de la unidad	**280x102x125 mm**
Peso Neto	**1.2 kg**

IMPORTANTE:

Debido a continuas revisiones y mejoras en el diseño de nuestros productos, las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

DISPOSICIÓN DESPUÉS DE LA VIDA ÚTIL

¡Advertencia! Este logo en el producto significa que el reciclaje de este aparato está dentro del margen de la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), 2002/96/CE de 27 de enero de 2003.
Este símbolo significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los desechos domésticos, existe un sistema de recogida selectiva para este tipo de productos.

¡Si desea desechar este equipo, por favor no use el cubo de la basura ordinario!

- La presencia de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede causar potenciales consecuencias sobre el medioambiente y la salud humana en el ciclo del reprocesamiento de ese producto.
- Por lo tanto, en el final de su vida útil, este producto no puede ser depositado junto con otros desechos no reciclables. Los equipos eléctricos o electrónicos usados tienen que ser tratados por separado y conforme a las legislaciones que requieren tratamiento, recuperación y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
- Las autoridades locales y distribuidores han configurado procedimientos especiales a fin de colectar y reciclar este producto, (Por favor contacte su autoridad local para más detalle). Usted está obligado a usar el sistema de recogida selectiva que instala su autoridad local.
- Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor elimine por separado con antelación de acuerdo a las necesidades locales.
- Al desechar este producto correctamente, usted ayudará a asegurar que los residuos se someten al tratamiento, la recuperación y el reciclado necesario y así se evitan los posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud humana que de otro modo podrían surgir debido al manejo inadecuado de desechos

CE

Esta unidad cumple con la Directiva del Consejo Europeo 2006/95 CE (compatibilidad electromagnética y las Directivas de Baja Tensión)

VOORDAT WE BEGINNEN

Dank U voor het kopen van de **TOKAI SP-5: een Bluetooth Speaker met FM auto scan tuner met automatische presets**.
Dit is uw garantie voor kwaliteit, prestatie en waarde. Onze ontwerpers hebben vele nuttige en makkelijke functies ingevoegd in dit product. Leest u alstublieft deze gebruiksaanwijzing compleet door om er zeker van te zijn dat u het grootste voordeel van elke functie behaald.
Dit product is ontworpen met gebruik van de hoogste kwalitatieve componenten en standaarden van vakmanschap. Het is getest door onze controleurs en in perfecte goede orde bevonden voordat het onze fabriek verliet. Voor toekomstige referentie, noteer het serienummer in de daarvoor voorzien ruimte.
Model Nr: **TOKAI SP-5:**
Serienummer: _____

EXCLUSIEF IMPORTEUR

Dit product werd ingevoerd door het bedrijf: **LEMA S.A.S.**
Voor eventuele vragen betreffende de conformiteit van het product, kunt u uw verzoek sturen naar:

LEMA S.A.S.
28, Boulevard Zéphirin Camélinat
92230 GENNEVILLIERS
FRANCE

WAARSCHUWINGEN

OM VUUR OF ELEKTRISCHE SCHOKGEVAAR TE VOORKOMEN, STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT.

	VOORZICHTIG **RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN**	
WAARSCHUWING: **OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERKLEINEN, VERWIJDER DE AFDEKKING (OF ACHTERKANT) NIET. LAAT HET ONDERHOUD AAN GEKWALIFICEERD SERVICEPERSONEEL OVER.**		

GEVAARLIJKE SPANNING: De bliksemschicht met pijlpunt binnenin een gelijkzijdige driehoek is een waarschuwingsteken dat u attent maakt op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnenin de behuizing van het product dat van voldoende omvang is om een risico op elektrische schokken te vormen.

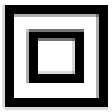
OPGELET: Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen op de aanwezigheid van belangrijke bediening- en onderhoudsinstructies in de documentatie die met het apparaat meekomen.

Instructies voor vloeistoffen:

Zorg ervoor dat het apparaat is niet onderworpen aan opspattend water en er geen vloeistof in gemorst, bijvoorbeeld plaatsen geen bloemenvaas gevuld met water op het apparaat.

Instructies met betrekking tot de verdeling:

De ventilatieopeningen van het apparaat mag niet worden verstopt. Ze zijn bedoeld om een goede ventilatie te garanderen en de goede werking van het apparaat om het te beschermen tegen hitte.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en hoeft daardoor niet te worden geaard.

BELANGRIJK! Het wordt aanbevolen om geen **mobiele telefoon** in de buurt van het apparaat verlaten om **elektromagnetische interferentie** in de luidsprekers te voorkomen

EEN VEILIG GELUIDSNIVEAU

Opgelet:
Op vol vermogen langdurig luisteren apparaat kan beschadigen het oor van de gebruiker. Langdurig gebruik aan hoge niveaus van het volume van audiospelers kunnen leiden tot permanent gehoorverlies.

ONDERHOUD

• Om het oppervlak schoon met een zachte, droog doek. Niet schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of alcohol die het oppervlak van het apparaat beschadigen gebruiken.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Alle veiligheid en bedieningsinstructies moeten worden gelezen, moeten worden opgevolgd, voordat het apparaat wordt bediend. Bewaar de bedieningsinstructies voor latere naslag.

2. SCHOONMAKEN — Trek de stekker van dit product uit het stopcontact voordat u het schoon gaat maken. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of sprays. Gebruik een vochtige doek om het toestel schoon te maken.

3. WATER EN VOCHT — Gebruik dit product niet nabij water - bijvoorbeeld, nabij een badkuip, waskom, aanrecht, of dergelijk; in een vochtige kelder; of in de buurt van een zwembad; en dergelijke.

4. ACCESSOIRES — Plaats dit product niet op een instabiel wagentje, standaard, statief, beugel, of tafel. Het product zou anders kunnen vallen met ernstig persoonlijk letsel tot gevolg voor kind of volwassene, of met als gevolg mogelijk ernstige beschadiging van het product. Gebruik uitsluitend een wagentje, standaard, statief, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of bij het product wordt verkocht. Bij het monteren van het product moeten de instructies van de fabrikant worden opgevolgd en moet een montageaccessoire worden gebruikt die door de fabrikant is aanbevolen. Een product en wagentje moeten met zorg worden verplaatst – Abrupt stoppen, buitensporige krachten en oneffen oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat het product en de wagen omvallen.

5. VENTILATIE — De sleuven en openingen in de behuizing zorgen ervoor dat het product niet oververhit raakt en naar behoren blijft werken, de openingen mogen niet geblokkeerd of afgedekt worden. Blokkeer nooit de openingen door het product op een bed, sofa, tapijt of ander soortgelijk oppervlak te plaatsen. Dit product mag niet worden geplaatst in een ingebouwde installatie, zoals een boekenkast of rek, tenzij voor een goede ventilatie wordt gezorgd of de instructies van de fabrikant* zijn opgevolgd.

6. ENERGIEVOORZIENING — Dit product mag uitsluitend worden gevoed met de energievoorziening die op de label is aangegeven. Indien u onzeker bent van het soort energievoorziening in uw huis, raadpleeg uw verkoper van het product of de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij. Voor producten die bestemd zijn om op batterijen of andere bronnen te werken, raadpleeg de gebruiksaanwijzing.

7. BESCHERMING VAN HET NETSNOER — Leid netsnoeren zodanig dat er niet over wordt gelopen of dat de snoeren niet worden afgekneld door voorwerpen die er tegen of op drukken. Let vooral goed op bij de stekkers van de snoeren, eventuele verlengsnoeren of contactdozen en het punt waar het snoer uit het product komt.

8. ONGEBRUIKTE PERIODES — De stekker van het product moet uit het stopcontact worden verwijderd wanneer het voor langere tijd niet wordt gebruikt.

9. AARDING VAN BUITENANTENNE — Als een buitenantenne op het product is aangesloten, zorg ervoor dat het antenne- of kabelsysteem zodanig is geaard om een zekere bescherming tegen spanningspieken en opgebouwde statische ladingen te bieden. Artikel 810 van de National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 verstrekt informatie met betrekking tot de juiste aarding van de mast en de draagconstructie, de aarding van de invoerkabel aan een ontladingseenheid van de antenne, de grootte van aardgeleiders, locatie van de ontladingseenheid van de antenne, aansluiting op de aardelektroden en de vereisten voor de aardelektrode.

10. OVERBELASTING — Overbelast stopcontacten, verlengsnoeren, of stekkerdozen niet boven hun nominale capaciteit, aangezien dit tot een risico op brand of een elektrische schok kan leiden.

11. VOORWERPEN EN VLOEISTOFFEN — Druk in geen geval voorwerpen via de openingen in het toestel. De voorwerpen zouden anders punten waarop hoogspanning staat kunnen raken of interne onderdelen van het toestel kort kunnen sluiten met brand of een elektrische schok tot gevolg. Mors nooit vloeistoffen van welke aard dan ook op het product.

12. ONDERHOUD — Probeer niet dit product zelf te onderhouden, daar het openen of verwijderen van de behuizing u kan blootstellen aan gevaarlijke spanningen of andere gevaren. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

13. SCHADE DIE REPARATIE VEREIST — Trek de stekker van dit product uit het stopcontact en laat het onder de volgende omstandigheden door bevoegd onderhoudspersoneel repareren.

a) Wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is.

c) Indien het toestel blootgesteld werd aan water of regen.

b) Wanneer in het product vloeistof gemorst is of voorwerpen zijn terechtgekomen.

d) Indien het product na het opvolgen van de bedieningsinstructies niet normaal functioneert. Stel alleen de bedieningselementen bij die in de gebruiksaanwijzing worden behandeld, omdat verkeerd instellen van andere bedieningselementen tot schade kan leiden en vaak veel werk van een gekwalificeerde technicus vereisen om het product weer normaal te laten functioneren.

e) Wanneer het product een duidelijke verandering in prestatie vertoont, duidt dit op de noodzaak tot onderhoud.

14- HITTE Het product moet uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere warmte producerende producten worden geplaatst.

HOOFDTELEFOON AANSLUITING

Om alleen te luisteren hoofdtelefoon aansluiten op de hoofdtelefoon-aansluiting aan de zijkant van het toestel.
De luidspreker wordt gedempt wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, zodat u kunt genieten van uw luisterervaring.

BESCHERM UW OREN!
Na verloop van tijd zal uw gehoor zich aan de voortdurend harde geluiden aanpassen en zal de indruk geven dat het volume in feite verlaagd is. Wat voor u normaal lijkt kan in feite schadelijk zijn. Om hiertegen te beschermen voordat uw gehoor zich aanpast, stel het volume op een laag niveau in. Verhoog langzaam het niveau tot u comfortabel, duidelijk en zonder vervorming kunt luisteren. Schade aan uw gehoor is cumulatief en is onherroepelijk. Gerinkel of ongemak in de oren geeft aan dat het volume te hard is. Als u eenmaal een comfortabel luisterniveau hebt vastgesteld, verhoog het geluidsniveau niet.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Uitpakken en opzetten

SP-5

AC/DC Voedingsadapter

Gebruiksaanwijzing

Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond, zodat het niet kan omvallen.

- Verwijder voorzichtig alle componenten uit de doos en verwijder alle verpakking materialen van de componenten.
- Overtuigt u ervan dat niets per ongeluk weg gegooid wordt met het verpakking materiaal.
- Bewaar de doos in het verpakking materiaal, wanneer mogelijk, voor de onwaarschijnlijke mogelijkheid dat het apparaat ooit teruggebracht moet worden voor onderhoud. Het gebruiken van de originele doos en verpakking materiaal is de enige juiste weg om het apparaat te beschermen tegen schade bij verzending.
- Volledig los te maken van het snoer van de AC-adapter en rol het uit tot zijn volle lengte en steek de stekker in het apparaat.

STROOMVOORZIENING

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Uw Bluetooth-luidspreker is ontworpen om te werken op een voeding van 230V ~ 50Hz.
1. Steek de AC-adapter in het stopcontact.
2. Sluit het andere uiteinde van de voedingskabel in de stopcontact-ingang aan de achterzijde van het apparaat los. Het apparaat is klaar voor gebruik.
3. Om volledig uit te schakelen, trek de stekker uit het stopcontact. Als het apparaat niet is bedoeld om te worden gebruikt voor een lange tijd uit en trek de stekker uit het stopcontact. Haal het netsnoer uit het stopcontact om het apparaat te beschermen tijdens hevig onweer.

OPLAADBARE BATTERIJ (MEEGELEVERD)

SP-5 wordt geleverd met een oplaadbare Li-ion batterij 3,7 V. De levensduur van de batterij is een uur en een half.

BELANGRIJK! Het batterijcompartiment is niet toegankelijk voor de gebruiker. Het is gereserveerd voor de after-sales volgen.

DE BATTERIJ OPLADEN

Sluit de AC-adapter in het stopcontact. Steek het andere uiteinde van de voedingskabel in het stopcontact ingang aan de achterzijde van het apparaat los. De rode indicator verlichting tijdens opladen van de batterij. De oplaadtijd is ongeveer 3 uur.
Opmerking: Laat de batterij met de AC / DC-adapter voor meer dan 24 uur nietopgeladen.

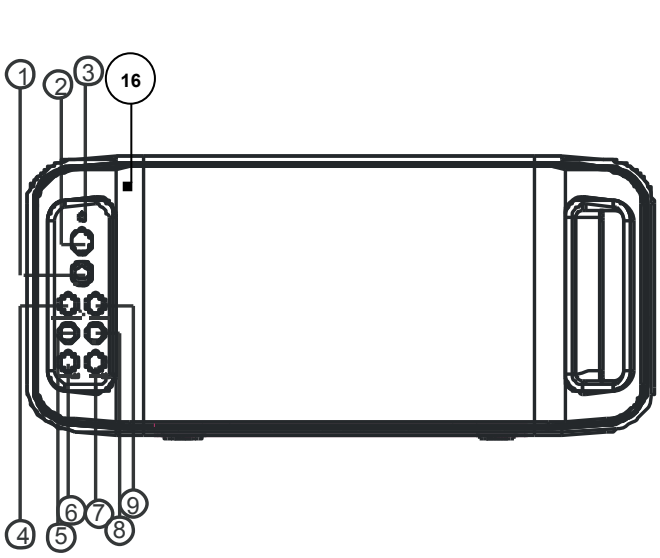
Battery Charging

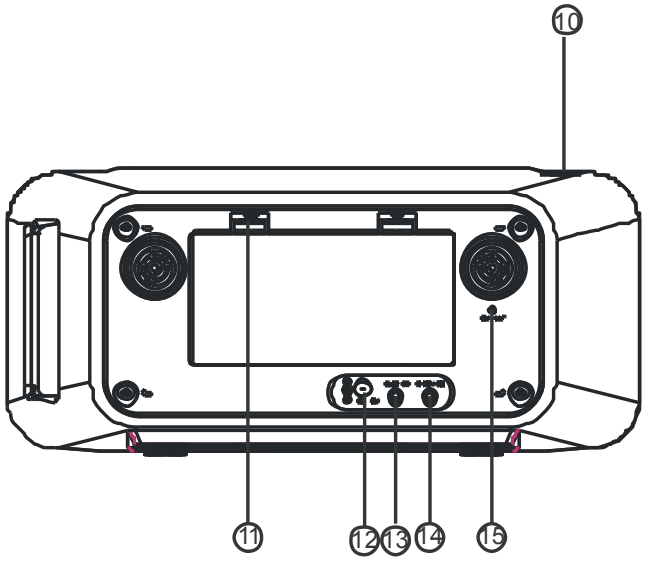
Connect the unit by inserting the DC 6V IN jack, and plug the adaptor into AC wall outlet. The red indicator will lighting during battery charging. The charging time is around 3 hours.
P.S: Do not charge the battery with the AC/DC adaptor for more than 24 hours.

BATTERIJGEBRUIK

• Als het apparaat niet is gebruikt voor een lange periode, kan de accu volledig worden ontladen. Dit is een van de kenmerken van de oplaadbare batterij. Om de batterij op te laden de eerste keer, is het raadzaam om een vergoeding voor meer dan 5 uur, maar niet meer dan 24 uur.
• Gebruik alleen de meegeleverde oplaadbare batterij.
• **Waarschuwing**: De batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

HET APPARAAT VERKENNEN





1. **FUNCTIETOETS**
2. **POWER** KNOP
3. **POWER** INDICATOR
4. **PLAY/PAUSE**/ KNOP
5. **VOLUME -** KNOP
6. **VORIGE**/ KNOP
7. **VOLGENDE**/ KNOP
8. **VOLUME+** KNOP
9. **STOP** / **BT** KNOP
10. **USB AANSLUITING**
11. **BATTERIJCOMPARTIMENT (GEEN TOEGANG)**
12. **DC IN-AANSLUITING**
13. **AUX INGANG**
14. **HOOFDTELEFOON AANSLUITING**
15. **FM-ANTENNE**
16. **STATUS-INDICATIE**

BASISBEDIENINGEN

1. FUNCTIETOETS

-Om te selecteren USB / RADIO / AUX / BLUETOOTH modus.

2.POWER KNOP

-Druk op de Power-knop om AAN / UIT-functie

3. POWER INDICATOR

4. PLAY / PAUSE / KNOP

- Om te starten of te pauzeren in de USB-of Bluetooth-modus.
- In de radio modus, druk lang op deze toets voert u de modus automatische kanaal scan.

5 VOLUME - KNOP

- Verlaag het volumeniveau.

6. VORIGE / KNOP

-Om terug te selecteren spoor van USB / BLUETOOTH.

- Druk op deze knop 1,5 sec om achteruit te zoeken in de track die wordt afgespeeld.
- In de radio modus, druk om het handmatig zoeken naar achteren uit te voeren in de FM-frequentieband.

7. VOLGENDE / KNOP

- In de USB / BLUETOOTH-modus kunt u de volgende track te selecteren.
- Druk op deze knop 1,5 sec om vooruit te spoelen in de track die wordt afgespeeld.
- In de radio modus, druk om het handmatig zoeken naar voren te presteren in de FM-frequentieband.

8. VOLUME + KNOP

- Verhoog het volume.

9. STOP / BT

-Naar USB-weergave te stoppen.

- In de Bluetooth-modus, lange druk op deze knop schakelt u de Bluetooth-verbinding met gekoppeld aan een paar andere apparaat.

10. USB AANSLUITING

-Om uw USB met MP3-muziekbestanden luisteren.

11. BATTERIJCOMPARTIMENT

- GEEN TOEGANG

12. DC LINE JACK

13. AUX JACK

- Selecteer de AUX-modus, plaatst AUX-aansluiting voor MP3, discman, walkman spelen.

14.STEREO HOOFDTELEFOONUITGANG

-Om een 3.5mm stereo hoofdtelefoon in te voegen.

15.FM ANTENNA

16.STATUS INDICATIE

RADIO BEDIENING

1. Druk op de knop **POWER** om de spanning op het toestel, zal de gele statusindicator op, dan zal het apparaat automatisch naar radio-status.

Handmatig afstemmen: Druk op **BACK** of **NEXT** knop en vervolgens los binnen 1 sec.
Automatisch afstemmen:

(1) Druk op **PLAY / PAUSE** 2 seconden, zal het gele lampje twinkelende geworden en de radio zal automatisch zoeken kanaal te starten. In het algemeen kan worden in zoeken ongeveer 10 ~ 30 kanalen.
(2) Na het zoeken wordt gedaan, zal het gele lampje stoppen twinkelen en blijf helder. Het apparaat begint te spelen het kanaal dat de auto tijdens het automatisch zoeken gered.
(3) Druk op **BACK** of **NEXT** om het gewenste kanaal zender te selecteren.
(4) Druk op **[VOL-]** of **[VOL +]** om het volume aan te passen

2. De laatste radiofrequentie afgestemd, zal worden opgeslagen in het geheugen van de luidspreker.

3. Zet de radio op **POWER**-toets of druk op **FUNCTION** om een andere modus te selecteren.

DE USB GEBRUIKEN

In staat om te decoderen en afspelen van alle MP3-bestanden die zijn opgeslagen in het geheugen media met USB-aansluiting,

- Druk op de **FUNCTIE**-toets om de **USB**-modus te selecteren.
- Steek een USB-stick, de status indicator licht op in het geel. Het toestel zal de USB lezen en automatisch afspelen.
- Druk op de **PLAY / PAUSE** knop om te spelen of te pauzeren;
- Druk op de **STOP** knop om het afspelen te stoppen;
- Druk op **[VOL-]** of **[VOL +]** om het volume aan te passen.
- Druk op **BACK** of **NEXT** om de vorige of volgende track van de USB-stick te selecteren;
- Houd op **BACK** of **NEXT** meer dan 1,5 seconde vooruit of snel achteruit spoelen binnen de baan;

OPMERKING: lange druk op de **BACK**-knop om terug te keren naar het begin van de huidige track.

AUXILLIARE BEDIENING

De AUX ingang van uw **SP-5** stelt u in staat om een verbinding te maken met een externe bron en de inhoud van deze bron via de luidsprekers van uw speaker aft e spelen.

1. Na het verbinden van externe audio apparatuur met de **AUX INPUT JACK** (13).
2. Druk op de **FUNCTIE** knop om **AUX** te kunnen selecteren
3. Druk op **[VOL-]** of **[VOL +]** om het volume aan te passen.

OPMERKING: De eenheid kan de muziekspelers niet bedienen

BLUETOOTH BEDIENING

* Het werkingsbereik tussen dit apparaat en een Bluetooth-apparaat is circa 10 meter.
* Alvorens een Bluetooth-apparaat met dit apparaat te verbinden, maak uzelf vertrouwd met de Bluetootheigenschappen van het apparaat.
* De compatibiliteit met alle Bluetooth-apparaten is niet gewaarborgd.
* Elk obstakel tussen dit apparaat en een Bluetooth apparaat kan het werkingsbereik verkleinen.
* Houd dit apparaat uit de buurt van een ander elektronisch apparaat om storing te voorkomen.

BLUETOOTH APPARATUUR KOPPELEN

Opmerking: Om uw Bluetooth-apparaat met het apparaat (mobiele telefoon, tablet, laptop) te verbinden, dient u deze aan elkaar te koppelen. Het koppelen dient slechts eenmaal te gebeuren.

1. Schakel het apparaat in. Druk herhaaldelijk **FUNCTIE**-knop op het apparaat om naar de BLUETOOTH modus te schakelen. De status indicator knippert blauw om een poging koppeling aan te geven is aan de gang.
2. Schakel Bluetooth modus in op de Bluetooth audiobron.
3. Pair en maak verbinding met de **SP-5** (het apparaat) op de audiobron. Als er naar een wachtwoord wordt gevraagd, voer dan "**0000**" in.
4. Zodra uw Bluetooth-luidspreker gekoppeld met een Bluetooth-apparaat, de status indicator licht continu in blauw en twee pieptonen bevestigen dat de koppeling succesvol is.

Bedien uw Bluetooth-apparaat om te beginnen met muziek af te spelen via de **TOKAI SP-5**.

Afspeelmogelijkheden

1. Druk tijdens het afspelen op **PLAY/PAUSE** knop op het apparaat om het afspelen te pauzeren of hervatten.
2. Druk op **[VOL-]** of **[VOL+]** om het volume aan te passen.
3. Druk op **BACK** of **NEXT** om tracks te selecteren.
4. Druk op **STOP/BT** knop ongeveer 2 seconden ingedrukt of druk op **POWER** knop om de Bluetooth-verbinding te snijden.

Het koppelen van een tweede Bluetooth-apparaat

Als u een ander apparaat koppelen aan uw SP-5-apparaat, moet u eerst de stekker uit het gekoppelde apparaat:
Houd de **STOP/BT**-knop om uw reeds gekoppeld Bluetooth-apparaat los te koppelen, en selecteer vervolgens de Bluetooth-functie van het Bluetooth-apparaat dat u wilt koppelen naar aanleiding van de koppeling hierboven beschreven stappen.

BLUETOOTH HANDS-FREE FUNCTIE

Om uw Bluetooth-luidspreker gebruiken als luidspreker voor het ontvangen van een telefoontje van een Bluetooth-telefoon.

• Tijdens een inkomende oproep, drukt u op de knop om een gesprek te ontvangen;
• Druk en houd de knop ingedrukt om een oproep te weigeren.
• In de Bluetooth-verbinding modus, druk en houd de knop ingedrukt om het nummer laatst gekozen telefoonnummer.

PROBLEEMGIDS

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen vermogen bij de	De AC / DC-adapter is niet aangesloten op een stopcontact of de stekker is niet aangesloten op het stopcontact aan de achterzijde van het apparaat.	Steek de AC / DC-adapter in een stopcontact en steek de stekker in het stopcontact aansluiting op het apparaat.
Geen stroom wanneer het apparaat is aangesloten	Het stopcontact werkt niet	Controleer de uitlaat met een lamp of een ander elektrisch apparaat.
Geen geluid bij het afspelen van audio via Bluetooth.	Uw Bluetooth-apparaat is niet goed gekoppeld	Sluit uw Bluetooth-apparaat op basis van de "Bluetooth".
	Het volume van uw Bluetooth-apparaat is op zijn laagst.	Verhoog het volume van uw Bluetooth-apparaat.
	De volumeregeling Bluetooth-luidspreker is ingesteld op de laagste.	Verhoog het volume van Bluetooth speakerphone door op de knop "Volume +".
Geen geluid bij het afspelen van audio via AUX	De audiokabel is niet goed aangesloten.	Controleer de audio-kabel verbinding tussen de Bluetooth-luidspreker AKAI en audio-apparatuur.
	De audiokabel is beschadigd	Gebruik een andere audio-kabel voor de verbinding.
	De volumeregeling van uw Bluetooth-apparaat is te laag ingesteld.	Verhoog het volume van uw Bluetooth-apparaat.
	De volumeregeling Bluetooth-luidspreker is ingesteld op de laagste.	Verhoog het volume van de Bluetooth-luidspreker door op de knop "Volume +".
Het geluid uit een luidspreker voor het afspelen van audio via AUX	Met behulp van Mono audiokabel	Zorg ervoor dat de audiokabel is een stereo-kabel.
	De audiokabel is beschadigd	Vervang de audiokabel stereo
De persoon die u belt via de luidspreker van de telefoon kan uw stem niet goed horen.	Kan niet naar de voorzijde van de behuizing Bluetooth.	Staan naar de voorkant van Bluetooth-luidspreker
	U bent te ver van de Bluetooth-luidspreker	Plaats jezelf in de buurt van de voorkant van de Bluetooth-luidspreker

TECHNISCHE SPECIFICATIES

MODEL	**SP-5**
Stroomvoorziening	**AC 100~240 V, 50/60 Hz; 0.3 A** **DC 3.7V 1500mAh**
Stroomverbruik	**11.5 W**
Standby mode verbruik	**0.3 W**
Uitvoer vermogen	**15W**
RADIO GEDEELTE	
Frequentie bereiken	**FM 87.5 ~ 108 MHz**
INGANG	**USB-POORT KOMPATIBEL** **AUX INGANG** **HOOFDTELEFOON 3,5 mm**
BLUETOOTH	**VERSION 2.1**
ACCESSOIRES	**AC / DC Voeding Adapter** **Gebruiksaanwijzing**
Netto gewicht	**1.2 kg**
Afmetingen apparaat	**280x102x125 mm (breedte x diepte x hoogte)**

BELANGRIJK:

Door voortdurende revisie en verbetering van onze producten ontwerpen, zijn specificaties onderhevig aan veranderingen zonder enige verdere berichten

AFVOER EINDE LEVENSDUUR

Waarschuwing! Het waarmerk op dit product betekent dat het recyclen van dit apparaat gebeurt binnen de regels van de Directive 2002/96/CE van januari 27, 2003 betreffende de afvoer van elektrische en elektronische apparaten (WEEE).
Dit symbool betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet moeten worden vermengd met het algemene huishoudelijk afval. Er is een apart inzamelsysteem voor deze producten.

Als u zich wilt ontdoen van dit apparaat, gebruik dan niet de normale huisafvalbak!

- De aanwezigheid van gevaarlijke substanties in de elektrische en elektronische apparaten kan potentiële consequenties op het milieu en de menselijke gezondheid hebben in de cyclus van hergebruik van dit product.
- Daarom, aan het einde van zijn levensduur, moet dit product niet afgevoerd worden met andere niet-recyclebaar afval. Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart behandeld worden volgens de toestemming die nodig is voor goede behandeling, verwerking en recycling van gebruikte elektrische en elektronische apparaten.
- Lokale autoriteiten en verkopers hebben speciale procedures ingesteld met het doel om dit product te verzamelen en te recyclen (neem alstublieft contact op met uw lokale autoriteit voor verdere informatie). U heeft de plicht om deze speciale afval inzamelingsystemen te gebruiken die door uw lokale autoriteit zijn opgericht.
- Als uw gebruikte elektrische of elektronische apparaten batterijen bevat of accu's, verwijder deze dan alstublieft apart daarvoor volgens de lokale regels.
- Met het correct afvoeren van dit product zult u helpen verzekeren dat het afval de nodige behandeling, terugkeer en recycling ondergaat en zo voorkomt u hiermee potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders zouden kunnen optreden door onjuiste afval verwerking.

CE

Dit apparaat voldoet aan de eisen volgen de Europese Raad Regels 2006 / 95 CE (Elektromagnetische Overeenkomst & Laag Voltage Regels)

BEVOR WIR BEGINNEN

Vielen Dank für Kaufen von **TOKAI SP-5 Bluetooth-Lautsprecher mit USB-und FM Auto Scan Tuner mit automatischen Voreinstellungen**
Das ist Ihre Versicherung von Qualität, Leistung und Wert. Unsere Ingenieure haben viele brauchbare und praktische Eigenschaften in dieses Produkt eingeschlossen. Stellen Sie bitte sicher, diese Anleitung vollständig zu lesen, um sicherzustellen, dass Sie maximalen Nutzen von jeder Eigenschaft bekommen.
Dieses Produkt ist mit Komponenten höchster Qualität und Standard von Arbeitsausführung hergestellt. Es ist durch Inspektor geprüft und ist in vollendeter Arbeitsordnung, bevor es unsere Fabrik verlässt. Für künftiges Nachschlagen zeichnen Sie die Fabrikationsnummer in geliefertem Raum auf.
Modell-Nr**: TOKAI SP-5**:
Fabrikationsnummer:_____

EXKLUSIVER IMPORTEUR

Dieses Gerät wird importiert durch: **LEMA S.A.S.**
Für Fragen zur Konformität des Geräts, wenden Sie sich bitten an:

LEMA S.A.S.
28, Boulevard Zéphirin Camélinat
92230 GENNEVILLIERS
FRANCE

WARNHINWEISE

WARNUNG: UM DAS FEUERRISIKO ODER EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS PRODUKT NIEMALS REGEN ODER NÄSSE AUS.

	VORSICHT ! **STROMSCHLAGGEFAHR** **Nicht öffnen!**	
WARNUNG : ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLAG GERÄTEGEHÄUSE NICHT ÖFFNEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNERN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.		

Das Symbol weist auf die Gefahr von unisolierten Stellen im Inneren des Gerätes hin. Die Stromstärke kann einen elektrischen Schlag verursachen. Gehäuse nicht öffnen.

Hinweis: Bitte beachten Sie unbedingt die Betriebs- und Wartungsanleitungen, die mit dem Produkt mitgeliefert werden.

Warnung vor tropfender Flüssigkeit

Bitte das Gerät keinesfalls Tropf- oder Spritzwasser (-Flüssigkeiten) aussetzen. Auch keine Vasen oder Behälter mit Flüssigkeit darauf abstellen.

Achtung

Die normale Belüftung und Lüftung des Gerätes darf nicht behindert werden.

Symbol für Class II Geräte. Das Netzteil ist doppelt isoliert.

WICHTIG! Es wird empfohlen, ein **Mobiltelefon** in der Nähe der Einheit zu verlassen, um **elektromagnetische Störungen** in den Lautsprechern zu vermeiden.

STELLEN SIE EINE SICHERE LAUTSTÄRKE

1. Drehen Sie die Lautstärke, bevor Sie Kopfhörer.
2. Der Lautsprecher wird automatisch getrennt, wenn Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse angeschlossen werden.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf ein geeignetes Niveau für die Ohren mit den Lautstärketasten.

PFLEGE UND WARTUNG

GERÄT SÄUBERN

Säubern Sie Ihr Gerät nur mit einem weichen Tuch und höchstens sehr, sehr mildem Reinigungsmittel und Wasser. Stärkere Mittel können auch verdünnt die Oberfläche schädigen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Alle Hinweise die Sicherheit und die Benutzung des Gerätes betreffen, sollten unbedingt gelesen werden. Bitte bewahren Sie alle Unterlagen für später auf, die die Sicherheit und den Betrieb betreffen.

2. Reinigung Ziehen Sie zuallererst den Netzstecker, bevor Sie das Gerät säubern. Benutzen Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger. Zum reinigen des der Oberfläche, benutzen Sie bitte nur ein feuchtes Tuch. Versuchen Sie nicht das Gerät auch innen zu reinigen.

3. Wasser und Feuchtigkeit Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, beispielsweise neben einer Badewanne, einem Waschbecken, Küchenspüle oder Waschwanne, in feuchten Kellern oder nahe am Schwimmbecken und Ähnlichem.

4. Zusatzausrüstung Stellen Sie das Gerät nicht auf wackelige, unsichere Möbelstücke wie Servierwagen oder Tische mit drei Beinen. Herunterfallen könnte ernsthafte Verletzungen bei

Kindern und Erwachsenen verursachen und das Produkt beschädigen. Benutzen Sie als Untersatz nur das vom Hersteller empfohlene oder mit dem Produkt verkaufte Zubehör. Jede Befestigung sollte nur mit der vom Hersteller empfohlenen Methode und dem entsprechendem Material erfolgen.

5. Belüftung Schlitze und Öffnungen am Gerät dienen der Belüftung, schützen vor Überhitzung und garantieren ein sicheres Betreiben der Anlage. Die Öffnungen dürfen nicht durch ein Betreiben im Bett, Sofa, Wolldecke oder ähnlichem abgedeckt sein. Das Gerät sollte auch nur in einen Einbauschrank, Bücherschrank oder Rack-Regal gestellt werden, wenn ausreichend für Belüftung gesorgt ist.

6. Stromversorgung Das Gerät darf nur mit der zugelassenen, auf dem entsprechenden Label ersichtlichen Stromversorgung betrieben werden. Wenn Sie nicht genau wissen, welche Art Stromversorgung Sie zuhause haben, fragen Sie bitte Ihren Händler oder Ihren Stromversorger. Für Geräte mit Batteriebetrieb oder anderen Stromquellen, lesen Sie bitte das Handbuch.

7. Netzkabel: Stromversorgungskabel sollten so gelegt werden, das man möglichst nicht darauf treten kann oder das Kabel durch daraufgestellte oder dagegengestellte Gegenstände beschädigt werden kann. Achten Sie speziell auf das Kabel direkt am Stecker, an Steckdosen und der Verbindungsstelle zum Gerät selber.

8. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

9. Gewitter Um das Gerät zu schützen, sollten Sie während eines Gewitters den Netzstecker ziehen. Dies sollte man auch bei längerer Abwesenheit tun. Das Produkt ist so gegen Blitzschlag oder Stromschwankungen geschützt.

10. Überlastung Stecken Sie nie zu viele Geräte in eine Steckdose, Verlängerungskabel oder eingebauten Steckdosen. Es besteht Feuergefahr oder eines Stromschlages

11. Gegenstände und Flüssigkeiten: Stecken Sie niemals andere Gegenstände in Öffnungen. Sie könnten stromführende Teile berühren, Bauteile kurzschließen, einen Brand oder Stromschlag verursachen. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten auf das Gerät oder auf Geräteteile.

12. Service: Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren oder zu warten. in dem Sie Abdeckungen öffnen. Sie könnten sich gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen.

13. Servicefall: Ziehen Sie bitte auf jeden Fall den Netzstecker und wenden sich bitte in folgenden Fällen an qualifiziertes Servicepersonal:

a) wenn der Netzstecker oder das Netzteil beschädigt sind

b) Flüssigkeit über das Gerät geschüttet wurde oder Gegenstände ins Innere gefallen sind

c) das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war

d) wenn das Gerät nicht funktioniert obwohl Sie die Bedienungsanleitung befolgt haben. Probieren Sie nur Einstellungen zu ändern, die auch in der Bedienungsanleitung als falsche Konfiguration beschrieben sind. Willkürliche andere Einstellungen, können zu Schäden führen, die nur durch umfangreiche Arbeiten durch Fachpersonal behoben werden können.

e) wenn das Gerät heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt

f) wenn das Gerät eine deutliche Leistungsveränderung zeigt – dies alles deutet auf einen Servicefall hin

14. Ersatzteile: Wenn Ersatzteile benötigt warden, stellen Sie bitte sicher, dass nur die vom Hersteller empfohlenen Teile verwendet oder mindestens die exakt gleichen Eigenschaften haben. Nicht ausdrücklich empfohlene Ersatzteile können Feuer, elektrische Schläge oder sonstige Gefahren verursachen.

15. Überhitzung: Bitte stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf.

KOPFHÖRERANSCHLUSS

Dieses System enthält einen Stereo-Hörer-Anschluss auf der Vorderseite des Hauptgeräts. Sie können einen Satz Stereo-Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an diesen Anschluss anschließen, um privates Hören ohne Störung von anderen Leuten zu genießen.

Schützen Sie Ihre Ohren

Im Laufe der Zeit Ihr Gehör passt sich einem Geräuschpegel hoch und gibt Ihnen den Eindruck, dass sich die Lautstärke verringert wird. Was scheint normal zu sein kann schädlich sein. Um dies zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke auf einem niedrigen Niveau. Erhöhen Sie die Ebene, bis Sie hören, klar und deutlich, ohne Verzerrung. Hörschäden sind kumulativ und irreversibel. Sobald Sie eine angenehme Lautstärke erreicht, bitte erhöhen Sie nicht den Lärmpegel.

VORBEREITUNG AUF GEBRAUCH

Auspacken und Einstellung

SP-5

AC/DC Stromadapter

Bedienungsanleitung

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche, so dass sie nicht umkippen können.

- Entnehmen Sie sorgfältig alle Komponenten aus dem Karton und entfernen Sie alle Packungsmaterialien aus den Komponenten. Stellen Sie sicher, dass Nichts zufällig mit den Packungsmaterialien abgeworfen ist.
- Bewahren Sie den Karton und die Packungsmaterialien auf, wenn möglich, in dem unwahrscheinlichen Ereignis, dass das Gerät für Reparatur zurück geschickt werden muss. Benutzung von originalem Karton und Packungsmaterialien ist die alleinige geeignete Methode zum Schützen des Geräts vor Sendungsbeschädigung.
- Wickeln Sie das AC/DC-Stromadapter Netzkabel an, und strecken Sie es zu seiner vollen Länge.

STROMVERSORGUNG

MIT DEM STROMANSCHLUSS VERBINDEN

Bevor Sie Ihre Bluetooth Lautsprecher benutzen können, müssen Sie es mit Strom versorgen.

1. Stecken Sie das AC/DC-Stromadapter in eine Steckdose
2. Schließen Sie das andere Ende des Kabels am Netzeingangsbuchse auf der Rückseite des Gerätes.
3. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
4. .Trennen Sie bitte das Netzteil vollständig von der Steckdose Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, und auch bei heftigen Gewittern.

WIEDERAUFLADBARE BATTERIE (IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Batterieversorgung
Die **SP-5** ist mit einer wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku 3,7 V versorgt. Die Batterielaufzeit beträgt eine Stunde und eine Hälfte.

WICHTIG:
Das Batteriefach ist nicht zugänglich durch den Benutzer. Es wird für den Kundendienst vorbehalten.

AUFLADEN DER BATTERIE

Schließen Sie das Netzteil an der Steckdose. Stecken Sie das andere Ende des Netz am Netzeingangsbuchse auf der Rückseite des Gerätes Mark. Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden. Der Indikator Lichtlast beim Laden der Batterie.

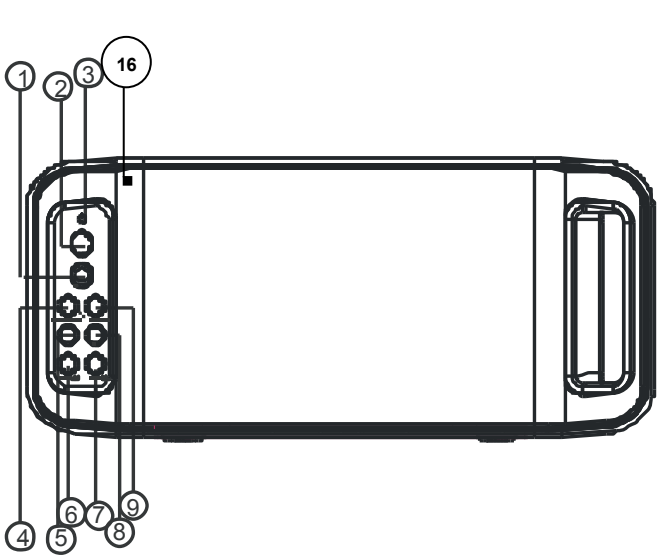
Verbinden Sie das Gerätdurch Einsetzen des DC 6V IN-Buchse, und stecken Sie den Adapter in Steckdose. Die Ladezeit beträgt etwa 3 Stunden. Die rote Anzeige beim Laden der Batterie leuchtet.

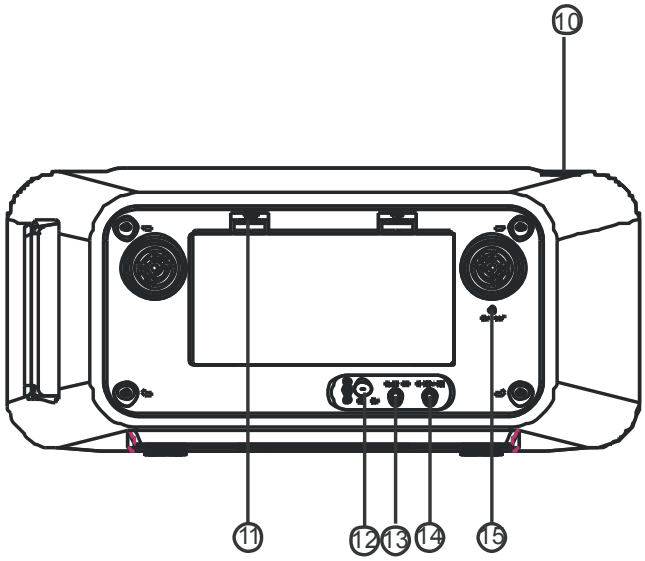
Hinweis : die Batterie mit der AC / DC-Adapter für mehr als 24 Stunden nicht aufladen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR AKKU

• Wenn das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, kann der Akku vollständig entladen werden. Dies ist eines der Merkmale der wiederaufladbaren Batterie. Um den Akku das erste Mal lädt, empfiehlt es sich, für einen Zeitraum von mehr als fünf Stunden mehr als 24 Stunden aufladen, aber nicht.
• Verwenden Sie nur den mitgelieferten Akku.
• Achtung: Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

BEZEICHNUNG DES GERÄTES





1. TASTE **FUNKTION**
2. **POWER**-TASTE
3. **POWER** ANZEIGE
4. **PLAY/PAUSE**/ TASTE
5. **VOLUME -** TASTE
6. BACK/ TASTE (ZURÜCK)
7. NEXT/ TASTE (WEITER)
8. VOLUME+ TASTE
9. STOP/BT TASTE
10. USB-BUCHSE
11. BATTERIE TÜR
12. DC LINE EINGANG-BUCHSE FÜR NETZTEIL
13. AUX EINGANG
14. STEREO-**KOPFHÖRERBUCHSE**
15. FM ANTENNA
16. **STATUSANZEIGE**.

GRUNDFUNKTIONEN

1. FUNKTION TASTE
- Wählen Sie den USB / RADIO/AUX/BLUETOOTH-Modus.

2. POWER-TASTE
- Drücken Sie den Netzschalter zum Ein-/ Aus-

3. **POWER** ANZEIGE

4. PLAY / PAUSE / TASTE
- Um zu spielen oder anzuhalten USB / Bluetooth-Modus.
- Im Radio-Modus, drücken und halten Sie die Taste, um den automatischen Sendersuchlauf aktivieren.

5. **LAUTSTÄRKE -** TASTE
-Reduzieren die Lautstärke

6. BACK/ (ZURÜCK) TASTE
- In USB / Bluetooth-Modus, können Sie die vorherigen Titel zu wählen.
Drücken und halten Sie diese Taste für schnellen Suchlauf rückwärts im Track gespielt wird.
Im Radio-Modus können Sie mit dieser Taste, die Sie durch den FM-Frequenzbereich zu verschieben.

7. NEXT/ (WEITER) TASTE
- In USB/Bluetooth-Modus, können Sie eine oder mehrere der folgenden Titel zu wählen -. Drücken und halten Sie diese Taste, um den schnellen Vorlauf des Titels an.
- Im Radio-Modus, Sie eine manuelle Suche nach vorn in der FM-Frequenzbereich durchführen können.

8. LAUTSTÄRKE + TASTE
-Erhöhen die Lautstärke.

9. STOPP/BT TASTE
- Um die Wiedergabe im USB-Modus zu beenden.
- Im Bluetooth-Modus, lange drücken Sie diese Taste deaktiviert die Bluetooth-Verbindung mit zu ein anderen Gerät koppeln.

10. USB-kompatiblen Buchse
-Um den Inhalt des USB-Laufwerks zu lesen.

11. Batteriefach (Kein Zugriff)

12. DC LINE EINGANG-BUCHSE

13. AUX IN EINGANG

14. STEREO-**KOPFHÖRERBUCHSE**

15. ANTENNA FM

16. STATUSANZEIGE.

FM-RADIO BETRIEB

1. Drücken Sie die Taste **POWER,** um das Gerät einzuschalten, wird die gelbe Statusanzeige auf, dann wird das Gerät den Radio-Status automatisch.

Manuelle Abstimmung: Drücken Sie **ZURÜCK ⏮** oder **WEITER ⏭,** um den Kanal zu wählen.

Automatische-Tuning:
(1) Drücken Sie **PLAY / PAUSE-**Taste ca. 2 Sekunden wird die gelbe Kontrollleuchte Handumdrehen zu werden und das Radio beginnt die automatische Suche den Kanälen. In allgemeinen, suchen können, in etwa 10 ~ 30 Kanälen.
(2) Nachdem die Suche abgeschlossen ist, wird die gelbe Kontrollleuchte auf zu funkeln und zu halten hell ist. Das Gerät beginnt zu spielen, die automatisch den Kanal während der automatischen Suche gespeichert.
(3) Drücken Sie **ZURÜCK ⏮** oder **WEITER ⏭**, um den gewünschten Kanal Sender zu wählen.
(4) Drücken Sie **[VOL-]** oder **[VOL +],** um die Lautstärke einzustellen.

2. Die Radiofrequenz letzten abgestimmt wird in den Lautsprecher Speicher abgelegt werden.
3. Drehen Sie das Radio aus, drücken Sie **POWER**-Taste, oder drücken Sie die Taste **FUNCTION,** um einen anderen Modus zu wählen.

USB BETRIEB

Das Gerät wurde entwickelt, um MP3-Audiodateien in einem USB-Stick enthalten zu spielen, wenn die Dateien nicht im MP3-Format, können die Dateien nicht korrekt gelesen werden.

- Drücken Sie die **FUNKTION**-Taste, um den USB-Modus zu wählen.
- Stecken Sie einen USB-Stick, leuchtet sich die Statusanzeige in Gelb und das Gerät wird den USB-Stick lesen und die Wiedergabe startet automatisch.
- Drücken Sie **PLAY / PAUSE**-Taste um zu spielen oder die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie die **STOP**-Taste, um die Wiedergabe zu stoppen;
- Drücken Sie **[VOL-]** oder **[VOL +],** um die Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie **BACK** oder **NEXT**, um die vorherigen oder nächsten Titel des USB-Sticks zu wählen;
- Drücken und halten Sie auf **BACK** oder **NEXT** mehr als 1,5 Sek. im Titel vorwärts oder rückwärts zu fasten;

HINWEIS: lange drücken **ZURÜCK**-Taste, um zum Anfang des aktuellen Titels zurück.

VERWENDUNG DER AUX BUCHSE

Der AUX-Eingang Ihres Bluetooth-Lautsprecher ermöglicht es Ihnen, eine externe Quelle anschließen und ihr Inhalt durch **SP-5** Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie externe Audiogeräte an die **AUX**-Eingang Buchse (13)
2. Drücken Sie **FUNKTION-**Taste, um AUX zu wählen.
3. Zur Einstellung der Lautstärke drücken Sie **VOLUME**-Tasten.

Hinweis: Das Gerät kann die Spieler nicht kontrollieren.

BLUETOOTH GEBRAUCH

* Der Reichweite zwischen diesem Gerät und einem Bluetooth Gerät beträgt ungefähr 10 Meter.
* Bevor Sie ein Bluetooth Gerät an dieses Gerät anschließen, sich zuerst mit den Bluetooth Fähigkeiten des Gerätes vertraut machen.
* Es kann nicht garantiert werden, dass alle Bluetooth Geräte miteinander kompatibel sind.
* Hindernisse zwischen diesem Gerät und einem Bluetooth Gerät verringern die Reichweite.
* Das Gerät von anderen Elektrogeräten, die Störungen verursachen können, fernhalten.

Zuerst kommt die Kopplung mit einem anderen Bluetooth Gerät

Hinweis:
Um ein Bluetooth Gerät (wie zB Handys, Tablets, PCs etc ...) an dieses Gerät **TOKAI SP-5** anzuschließen, müssen diese miteinander gekoppelt werden.
Diese Koppelung braucht nur einmal durchgeführt zu werden.

Drücken Sie die **FUNCTION**-Taste, um den Bluetooth-Modus zu wählen.
Wird die Status-Leuchte BLAU blinken, einen Versuch geben Kopplung ist im Gange.
Schalten Sie Bluetooth-Funktionalität auf dem Gerät (z.B. Mobiltelefon) das Sie verbinden wollen ein und machen es erkennbar (siehe Geräte-Anweisungen zum Hinzufügen oder Einrichten eines Bluetooth-Geräts beim jeweiligen Produkt).
Wenn Ihr Gerät zur Eingabe eines Zugangsschlüssel, geben Sie bitte **SP-5**.
Sobald Ihr Bluetooth-Lautsprecher, gepaart mit einem Bluetooth-Gerät, die Statusanzeige leuchtet kontinuierlich in blau und zwei Signaltöne bestätigen, dass die Paarung abgeschlossen ist.

Wiedergabemöglichkeiten
1. Drücken Sie **PLAY / PAUSE**-Taste um zu spielen oder die Wiedergabe anzuhalten.
2. Drücken Sie **[VOL-]** oder **[VOL +],** um die Lautstärke einzustellen.
3. Drücken Sie **BACK** oder **NEXT**, um Titel auszuwählen.
4. Drücken Sie die **STOP/BT**-Knopf über 2 Sekunden oder drücken Sie **POWER**-Knopf, um die Bluetooth-Verbindung zu schneiden.

Kopplung mit einem anderen Bluetooth-Gerät

Wenn Sie ein anderes Gerät an das **SP-5**-Gerät koppeln möchten, müssen Sie zuerst das gekoppelte Gerät: Drücken und halten Sie die **STOP/BT**-Taste, um Ihr Bluetooth-Gerät bereits gekoppelt zu trennen, und wählen Sie dann die Bluetooth-Funktion des Bluetooth-Gerät, das Sie koppeln möchten nach den oben beschriebenen Kupplungsschritten.

VERWENDUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG

Verwendung des Bluetooth-Lautsprechers als Freisprecheinrichtung beim telefonieren mit einem bluetoothfähigen Mobiltelefon.
• Bei einem ankommenden Anruf, drücken Sie die Taste, um einen Anruf zu empfangen;
• Halten Sie die Taste, um einen Anruf abzuweisen.
• Im Bluetooth-Verbindungsmodus, drücken und halten Sie die Taste, um zu wählen Sie die zuletzt gewählte Telefonnummer.

PROBLEM-BEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Keine Funktion trotz gedrückter ⏻ Taste	Stecker nicht in der Steckdose, Netzteil nicht mit Gerät verbunden	Stecken Sie die jeweiligen Stecker in die entsprechende Buchse.
Keine Funktion bei Stecker in der Steckdose	Eventuell ist die Steckdose abgeschaltet	Prüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät, z. B. mit einer Lampe
Kein Ton bei Wiedergabe über Bluetooth	Das koppeln war nicht erfolgreich	Sieh vorne: koppeln wiederholen
	Der Lautstärkepegel des Wiedergabegerätes ist zu niedrig.	Lautstärke anpassen
	Der Lautstärkepegel des Bluetooth-Lautsprechers ist zu niedrig.	Lautstärke anpassen
Kein Ton bei Wiedergabe über AUX	Das Audiokabel ist nicht korrekt verbunden.	Justieren Sie nach.
	Das Audiokabel hat eine Bruchstelle	Probieren Sie ein anderes Kabel.
	Der Lautstärkepegel des Wiedergabegerätes ist zu niedrig.	Lautstärke anpassen
	Der Lautstärkepegel des Bluetooth-Lautsprechers ist zu niedrig.	Lautstärke anpassen
Beim Abspielen über AUX kommt der Sound nur aus einem der Lautsprecher	Es könnte sich um eine MONO-Audiokabel handeln	Prüfen Sie ob das Kabel stereofähig ist
	Das Audiokabel ist defekt.	Nehmen Sie ein anderes Kabel.
Beim telefonieren kann der Gegenpart Sie nur undeutlich hören	Sie sprechen seitlich zum Mikrophon hin.	Sprechen Sie bitte direkt in Front des Lautsprechers ins Mikrophon.
	Sie sind zu weit weg vom Mikrophon.	

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	**SP-5**
Stromversorgung	**AC 100~240 V, 50/60 Hz ; 0.3 A** **DC 3.7V 1500mAh**
Leistungsaufnahme	**11.5 W**
Standby-Leistungsaufnahme	**0.3 W**
Ausgangsleistung	**15W**
RADIO	
Frequenzbereich	**FM 87,5 ~ 108 MHz**
ZUSÄTZLICH	**AUX-EINGANG 3.5MM** **USB-KOMPATIBLEN ANSCHLUSS** **KOPFHÖRERBUCHSE 3.5MM**
BLUETOOTH	**VERSION 2.1**
ZUBEHÖRE	**AC/DC STROMADAPTER** **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Nettogewicht	**1.2 kg**
Abmessungen Gerät	**280x102x125mm**

WICHTIG:

Wegen kontinuierlicher Erneuerung und Verbesserung an unseren Produkten sind die Veränderung von Spezifikationen ohne weitere Ankündigung vorbehalten.

ENTSORGUNG

Warnung ! Dieses Logo am Produkt bedeutet, dass das Recycling dieses Geräts im Rahmen von Richtlinien 2002/96/CE vom 27. Januar 2003 in Bezug auf Abfall von elektrischen und elektronischen Anlagen (WEEE) kommt.
Dieses Symbol bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit allgemeinem Hausabfall gemischt werden dürfen. Es gibt ein separates Sammlungssystem für diese Produkte.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, benutzen Sie bitte nicht normale Mülltonne!

- Das Vorhandensein von gefährlichen Substanzen in den elektrischen und elektronischen Anlagen kann potenzielle Konsequenzen auf die Umwelt und Menschgesundheit in dem Kreislauf von Wieder-Bearbeitung dieses Produkts haben.

- Deshalb darf dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit anderem nicht-recycelnten Abfall entsorgt werden. Gebrauchte elektrische und elektronische Anlagen müssen separat und gemäss Gesetzen behandelt werden, die geeignete Behandlung, Wiedergewinnung und Recycling von gebrauchten elektrischen und elektronischen Anlagen fordern.

- Lokale Autoritäte und Händler haben besondere Verfahren für das Zweck von Sammlung und Recycling dieses Produkts erstellt (kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Autorität für Details). Sie verpflichten sich, das auswählbare Abfall-Sammlungs-System, das von Ihrer lokalen Autorität aufgestellt sind, zu benutzen.

- Wenn Ihre gebrauchte elektrische oder elektronische Anlage Batterien oder Akku hat, entsorgen Sie bitte dies separate gemäss lokalen Anforderungen.

- Bei richtiger Entsorgung dieses Produkts stellen Sie sicher, dass der Abfall sich erforderlicher Behandlung, Wiedergewinnung und Recycling unterzieht und deshalb potenzielle negative Effekte auf die Umwelt und Menschgesundheit verhindert, die ansonsten wegen unrichtiger Abfallbehandlung entstehen könnten.

CE

Dieses Gerät stimmt Richtlinien von europäischem Rat 2006/95 CE zu (Elektromagnetische Kompatibilität und Richtlinien von niedriger Spannung)

Tokaï

SP-5

www.tokai.fr